

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 89

50. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

24. huhtikuuta 2007

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I Päätöslauseimat, suositukset, suuntaviivat ja lausunnot	
	SUOSITUKSET	
	<b>Neuvosto</b>	
2007/C 89/01	EU-Libanon-assosiaationeuvoston suositus N:o 1/2007, tehty 19 päivänä tammikuuta 2007, EU-Libanon-toimintasuunnitelman täytäntöönpanosta .....	1
	LAUSUNNOT	
	<b>Neuvosto</b>	
2007/C 89/02	Neuvoston lausunto, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2007, Belgian tarkistetusta vakaushjelmasta vuosiksi 2006–2010 .....	2
2007/C 89/03	Neuvoston lausunto, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2007, Espanjan tarkistetusta vakaushjelmasta vuosiksi 2006–2009 .....	7
2007/C 89/04	Neuvoston lausunto, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2007, Bulgarian lähentymisohjelmasta vuosiksi 2006–2009 .....	11
2007/C 89/05	Neuvoston lausunto, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2007, Latvian tarkistetusta lähentymisohjelmasta vuosiksi 2006–2009 .....	15
2007/C 89/06	Neuvoston lausunto, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2007, Romanian lähentymisohjelmasta vuosiksi 2006–2009 .....	19

# FI

II *Tiedonannot*

## EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT

**Komissio**

2007/C 89/07	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu hakemuksen julkaiseminen .....	23
2007/C 89/08	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu muutoshakemuksen julkaiseminen .....	26
2007/C 89/09	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta .....	30
2007/C 89/10	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4566 — Carrefour-Marinopoulos/Credicom/CMCC) <sup>(1)</sup> .....	37

IV *Tiedotteet*

## EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

**Komissio**

2007/C 89/11	Euron kurssi .....	38
--------------	--------------------	----

## JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

2007/C 89/12	Tupakan viljelysopimusten rekisteröinnistä vastaavat toimivaltaiset elimet .....	39
--------------	--	----

V *Ilmoitukset*

## KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

**Komissio**

2007/C 89/13	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4564 — Bridgestone/Bandag) <sup>(1)</sup> .....	42
2007/C 89/14	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4665 — The Apollo Group/Claire's Stores) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	43



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(Päätöslauseimat, suositukset, suuntaviivat ja lausunnot)

## SUOSITUKSET

## NEUVOSTO

## EU-LIBANON-ASSOSIAATIONEUVOSTON SUOSITUS N:o 1/2007,

tehty 19 päivänä tammikuuta 2007,

## EU-Libanon-toimintasuunnitelman täytäntöönpanosta

(2007/C 89/01)

EU:N JA LIBANONIN ASSOSIAATIONEUVOSTO, JOKA

ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Libanonin tasavallan assosiaatiosta tehdyn Euro-Välimeri-sopimuksen, jäljempänä 'Euro-Välimeri-sopimus', ja erityisesti sen 76 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euro-Välimeri-sopimuksen 76 artiklassa annetaan assosiaationeuvostolle valtuudet antaa aiheellisia suosituksia sopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi.
- (2) Euro-Välimeri-sopimuksen 86 artiklan mukaan osapuolet toteuttavat kaikki yleiset ja erityiset toimenpiteet, jotka ovat tarpeen niiden tästä sopimuksesta johtuvien velvoitteiden täyttämiseksi ja huolehtivat siitä, että sopimuksessa vahvistetut tavoitteet saavutetaan.
- (3) Euro-Välimeri-sopimuksen osapuolet ovat päässeet yksimielisyyteen EU-Libanon-toimintasuunnitelman tekstistä.
- (4) EU-Libanon-toimintasuunnitelmalla tuetaan Euro-Välimeri-sopimuksen täytäntöönpanoa siten, että osapuolet määrittelevät ja sopivat siinä sopimuksen täytäntöönpanoa ohjaavat käytännön toimenpiteet.

- (5) Toimintasuunnitelmalla on kaksi tarkoitusta: yhtäältä siinä määritetään käytännön vaiheet, joiden kautta osapuolet voivat täyttää Euro-Välimeri-sopimuksesta johtuvat velvoitteensa, ja toisaalta sen avulla luodaan laajempi kehys EU:n ja Libanonin suhteiden lujittamiselle niin, että edetään huomattavaan taloudelliseen yhdentymiseen ja syvempään poliittiseen yhteistyöhön Euro-Välimeri-sopimuksen yleisten tavoitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN SUOSITUKSEN:

*Ainoa artikla*

Assosiaationeuvosto suosittaa, että osapuolet panevat täytäntöön EU-Libanon-toimintasuunnitelman <sup>(1)</sup> siinä laajuudessa kuin täytäntöönpanolla edistetään Euro-Välimeri-sopimuksen tavoitteiden saavuttamista.

Tehty Brysselissä 19 päivänä tammikuuta 2007.

*Assosiaationeuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

F.-W. STEINMEIER

<sup>(1)</sup> <http://register.consilium.europa.eu>

## LAUSUNNOT

## NEUVOSTO

NEUVOSTON LAUSUNTO,  
annettu 27 päivänä maaliskuuta 2007,  
Belgian tarkistetusta vakausohjelmasta vuosiksi 2006–2010

(2007/C 89/02)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon julkisyhteisöjen rahoitusaseman valvonnan sekä talouspolitiikan valvonnan ja yhteensovittamisen tehostamisesta 7 päivänä heinäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1466/97 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission suosituksen,

on kuullut talous- ja rahoituskomiteaa,

ON ANTANUT TÄMÄN LAUSUNNON:

- 1) Neuvosto tarkasteli 27 päivänä maaliskuuta 2007 Belgian tarkistetun vakausohjelman, joka kattaa vuodet 2006–2010 <sup>(2)</sup>.
- 2) Ohjelman perustana olevan makrotalouden skenaarion mukaan kokonaistuotannon kasvu hidastuu vuoden 2006 2,7 prosentista keskimäärin 2,2 prosenttiin ohjelman jäljellä olevalla kaudella. Saatavilla olevien tietojen perusteella tämä skenaario näyttää perustuvan realistisiin kasvuoletuksiin. Myös ohjelmassa esitetyt inflaatioennusteet vaikuttavat realistisilta.
- 3) Nykyinen tarkistettu vakausohjelma perustuu oletukseen tasapainossa olevasta talousarviosta vuonna 2006. Uusimmat tiedot näyttävät suurelta osin vahvistavan tämän oletuksen, vaikka komission yksiköiden syksyn talousennusteessa julkisen talouden alijäämäksi oli arvioitu 0,2 prosenttia suhteessa BKT:hen. Vuonna 2006 suhdannekehitys osoittautui selvästi edellisessä tarkistuksessa odotettua paremmaksi ja menotilanne kehittyi pitkälti odotusten mukaisesti, mutta tulot olivat odotettua alhaisemmat (etenkin koska verokiilan pienentämiseksi tarkoitettun, vuonna 2001 toteutetun välittömän verotuksen uudistuksen loppuvaiheen vaikutukset oli aliarvioitu). Vajausta kompensoi osittain se, että suunnitellut kertaluonteiset toimenpiteet tuottivat odotettua paremman tuloksen, ja lisäksi toteutettiin eräitä muitakin, luonteeltaan rajallisia kertaluonteisia toimenpiteitä. Tästä syystä julkisen talouden rakenteellinen rahoitusasema (suhdanneasoitettu rahoitusasema ilman kertaluonteisia ja muita väliaikaisia toimenpiteitä) heikkeni huomattavasti vuonna 2006, lähinnä tuloja supistaneiden toimenpiteiden vuoksi.

<sup>(1)</sup> EYVL L 209, 2.8.1997, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1055/2005 (EUVL L 174, 7.7.2005, s. 1). Tässä tekstissä mainitut asiakirjat löytyvät seuraavilta verkkosivuilta:  
[http://europa.eu.int/comm/economy\\_finance/about/activities/sgp/main\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm)

<sup>(2)</sup> Tarkistettu ohjelma toimitettiin lähes kaksi viikkoa käytännössä annossa vahvistetun määräajan eli 1 päivän joulukuuta jälkeen.

- 4) Ohjelmassa esitetyn julkisen talouden keskipitkän aikavälin strategian päätavoitteena on varmistaa yhä korkean velkasuhteen (lähes 90 prosenttia vuonna 2006) jatkuva supistuminen alle 75 prosenttiin suhteessa BKT:hen vuonna 2010 keräämällä vähittäin nimellisiä ylijäämiä (0,3 prosentista suhteessa BKT:hen vuonna 2007 0,9 prosenttiin vuonna 2010) tuleviin ikääntymisen vaikutuksiin valmistautumiseksi. Perusylijäämän, joka on supistunut vuodesta 2001 (jolloin se oli 7 prosenttia suhteessa BKT:hen), oletetaan vakiintuvan noin 4,1 prosentiksi suhteessa BKT:hen. Kokonaissopeutus johtuu lähes kokonaan menojen vähenemisestä (1 ¼ prosenttiyksikköä suhteessa BKT:hen vuosina 2006–2010). Menojen väheneminen selittyy korkomenojen laskulla (¾ prosenttiyksikköä) velan vähennyttä jatkuvasti sekä perusmenojen supistumisella (½ prosenttiyksikköä). Säästöä kuitenkin syö osittain valtion tulojen väheneminen (½ prosenttiyksikköä). Vuoden 2007 jälkeiset ennusteet ohjelmassa perustuvat suurelta osin oletukseen, että politiikka säilyy ennallaan, vaikka näyttää (implisiittisesti) myös siltä, että ohjelmassa turvaudutaan edelleen kertaluonteisiin toimenpiteisiin julkisen talouden tavoitteiden saavuttamiseksi. Strategia on pitkälti samanlainen kuin edellisessä vakausohjelman tarkistuksessa esitetty strategia makrotalouden skenaarion pysyessä suurelta osin muuttumattomana.
- 5) Koska ohjelmassa ei anneta tietoja kertaluonteisten ja muiden väliaikaisten toimenpiteiden käytöstä vuoden 2007 jälkeen, julkisen talouden rakenteellista rahoitusasemaa ei voida vuodesta 2008 eteenpäin laskea ohjelmassa annettujen tietojen perusteella. Jos oletetaan, että kertaluonteisten toimenpiteiden suhteellinen vaikutus pysyy samana vuoden 2007 jälkeen, yhteisesti sovittujen menetelmien mukaisesti lasketun julkisen talouden rakenteellinen rahoitusasema parantunee vuoden 2006 noin - 0,4 prosentista suhteessa BKT:hen 0,7 prosenttiin ohjelmakauden lopussa. Edellisen tarkistetun vakausohjelman tapaan ohjelmassa esitetään julkisen talouden rahoitusaseman keskipitkän aikavälin tavoitteeksi rakenteellisesti ylijäämäinen rahoitusasema, joka on enintään 0,5 prosenttia suhteessa BKT:hen ja joka on ohjelmassa määrä saavuttaa vuoteen 2008 mennessä. Tämä on vuotta myöhemmin kuin edellisessä tarkistuksessa. Koska keskipitkän aikavälin tavoite on vaadittua vähimmäistasoa (arviolta noin 1 ¼ prosentin alijäämä suhteessa BKT:hen) tiukempi, sillä voitaneen turvata riittävä varmuusmarginaali liiallisen alijäämän välttämiseksi. Ohjelman keskipitkän aikavälin tavoite sijoittuu euroalueelle ja ERM II -jäsenvaltioille vakaus- ja kasvusopimuksessa ja käytännössä asetetulle vaihteluvälille; tavoite on myös tiukempi kuin mitä julkinen velka suhteessa BKT:hen ja potentiaalisen tuotannon keskimääräinen kasvu edellyttäisivät pitkällä aikavälillä.
- 6) Julkisen talouden toteutuma voi olla ohjelmassa hieman ennakoitua huonompi. Tämä koskee erityisesti vuotta 2007, koska talousarvio vaikuttaa jonkin verran optimistiselta, eikä siinä aina esitetä riittävän yksityiskohtaisia tietoja suunnitelluista toimenpiteistä (mm. kiinteistöjen myyntiin liittyvät kertaluonteiset toimenpiteet tai eläkevastuiden siirto julkisilta yrityksiltä, joita ei ole eritelty tarkemmin). Belgia on yleensä saavuttanut julkisen talouden nimellistavoitteet hyvin, mutta viime vuosien tapaan tiukkaa valvontaa tarvitaan vuoden 2007 tavoitteen saavuttamiseksi. Talousarvion seurannan yhteydessä olisi jatkossa eriteltävä tarvittavat lisätoimenpiteet. Tavoitetta huonommalla toteutumalla vuonna 2007 olisi myös kerrannaisvaikutuksia seuraaviin vuosiin. Vuodesta 2008 alkaen on olemassa vaara, ettei päättyneitä kertaluonteisia toimenpiteitä korvata rakenteellisilla toimenpiteillä.
- 7) Tämän riskinarvioinnin perusteella on mahdollista, ettei ohjelmassa esitetty finanssipolitiikan viritys riitä varmistamaan keskipitkän aikavälin tavoitteiden saavuttamista vuoteen 2008 mennessä ohjelmassa suunnitellulla tavalla. Kuten edellä todetaan, keskipitkän aikavälin tavoite on kuitenkin vaativampi kuin mitä velkasuhde ja potentiaalisen tuotannon pitkän aikavälin keskimääräinen kasvu edellyttäisivät. Ohjelman finanssipoliittinen strategia näyttäisi riittävän varmistamaan, että saavutetaan julkisen talouden rakenteellinen rahoitusasema, joka voidaan katsoa vakaus- ja kasvusopimuksen mukaiseksi vuodesta 2008 alkaen. Lisäksi ohjelman mukainen finanssipolitiikan viritys näyttää tarjoavan riittävän varmuusmarginaalin sen varmistamiseksi, ettei alijäämä talouden normaaleissa suhdannevaihteluissa ylitä ohjelmakaudella 3 prosentin kynnyksiarvoa suhteessa BKT:hen. Vauhtia, jolla julkista taloutta sopeutetaan ohjelmassa esitetyn keskipitkän aikavälin tavoitteen saavuttamiseksi, olisi tiukennettava, jotta se olisi vakaus- ja kasvusopimuksen mukainen. Vakaus- ja kasvusopimuksessa määrätään, että euroalueella ja ERM II -jäsenvaltioissa rakenteellista rahoitusasemaa olisi parannettava vuosittain vähintään 0,5 prosenttia suhteessa BKT:hen, ja että julkista taloutta olisi sopeutettava enemmän suhdannetilanteen ollessa hyvä ja että sitä voidaan sopeuttaa vähemmän suhdannetilanteen ollessa huono. Riskit huomioon ottaen sopeutus voi jäädä vähimmäistasoa pienemmäksi vuonna 2007 ja hidastua sen jälkeen.
- 8) Ohjelmassa todetaan, että velka-aste oli 87,7 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2006, mutta tähän ei sisälly rautatieyhtiö SNCB:n velan siirtämistä valtiolle vuonna 2005, mikä Eurostatin mukaan nostaa velka-astetta kyseisenä vuonna 1,7 prosentilla suhteessa BKT:hen. Tästä syystä komission yksiköt arvioivat, että valtion bruttovelka on 89,4 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2006, eli se

ylittää vielä selvästi perustamissopimuksessa asetetun 60 prosentin viitearvon suhteessa BKT:hen, vaikka se onkin laskenut huomattavasti usean viime vuoden ajan. Ohjelmassa ennustetaan, että velkasuhde supistuu nopeasti noin 15 prosenttiyksikköä ohjelmakauden aikana. Riskinarvioinnin ja etenkin edellä mainittujen julkisen talouden tavoitteisiin kohdistuvien riskien perusteella velkasuhteen kehitys ei todennäköisesti ole aivan niin suotuisaa kuin ohjelmassa ennustetaan. Velkasuhde näyttäisi kuitenkin ohjelmakaudella olevan pienemässä riittävästi viitearvoa kohden.

- 9) Väestön ikääntymisestä talousarvioon aiheutuvat pitkän aikavälin vaikutukset ovat Belgiassa suuremmat kuin EU:ssa keskimäärin. Erityisesti tähän vaikuttaa eläkemenojen suuri kasvu suhteessa BKT:hen tulevana vuosikymmeninä. Vaikka julkisen talouden alkuasetelma on heikompi kuin vuonna 2005, suuren perusylijäämän ansiosta se kuitenkin omalta osaltaan lieventää vaikutuksia, joita väestön ikääntymisestä ennakoidaan aiheutuvan julkiseen talouteen pitkällä aikavälillä, mutta ei korvaa menojen merkittävää kasvua kokonaan. Lisäksi bruttovelan määrä, vaikkakin se on laskussa, ylittää yhä selvästi perustamissopimuksessa määrätyn viitearvon. Jotta velan pieneminen jatkuisi vakaana, perusylijäämien on pysyttävä korkeina pitkän aikaa, mikä vähentäisi julkisen talouden kestävyteen liittyviä riskejä. Belgian julkisen talouden kestävyteen näyttää kaiken kaikkiaan liittyvän keskisuuria riskejä.
- 10) Vakausohjelma ei sisällä laadullista arvioita siitä, miten kansallisen uudistusohjelman täytäntöönpanosta lokakuussa 2006 esitetty kertomus vaikuttaa keskipitkän aikavälin finanssipoliittiseen strategiaan. Ohjelmassa ei myöskään esitetä järjestelmällisesti tietoja siitä, millaisia suoria julkisen talouden kustannuksia tai säästöjä aiheutuisi kansallisessa uudistusohjelmassa suunnitelluista tärkeimmistä uudistuksista. Julkista taloutta koskevissa ennusteissa näytettäisiin kuitenkin otettavan huomioon, miten kansallisessa uudistusohjelmassa suunnitellut toimet vaikuttavat julkiseen talouteen. Vakausohjelmaan sisältyvät julkista taloutta koskevat toimet vaikuttavat kansalliseen uudistusohjelmaan sisältyvien toimien mukaisilta. Erityisesti molempien ohjelmien tavoitteena on panna asteittain täytäntöön "sukupolvien välinen solidaarisuusopimus" (kattava suunnitelma työllisyyden lisäämiseksi ja sosiaaliturvan vahvistamiseksi), vähentää asteittain työvoiman verotaakkaa ja toteuttaa tutkimusta ja yrittäjyyttä tukevia toimenpiteitä.
- 11) Ohjelmaan sisältyvä julkisen talouden strategia on pitkälti vuosien 2005–2008 yhdenmennyihin suuntaviivoihin sisältyvien talouspolitiikan laajojen suuntaviivojen mukainen.
- 12) Vakaus- ja lähentymisohjelmia koskevissa käytännössä täsmennetyistä tietovaatimuksista voidaan todeta, että ohjelmasta puuttuu joitakin pakollisia ja vapaaehtoisia tietoja (<sup>1</sup>).

Neuvosto katsoo, että strategia, jossa yhä korkean velan vähentämistä jatketaan, on esimerkki vakaus- ja kasvusopimuksen mukaisesta julkisen talouden hoidosta. Vaikka ohjelmaan sisältyykin ylijäämien vähittäinen kerääminen (erityisesti korkomenojen alenemisen ansiosta) nimellisesti tasapainoisesta aloitusasemasta, julkisen talouden tavoitteiden saavuttamiseen liittyy joitain riskejä. Belgian uskotaan kuitenkin saavuttavan keskipitkän aikavälin tavoitteen ohjelmakauden aikana.

Edellä olevan arvion perusteella neuvosto kehottaa Belgiaa:

- i) varmistamaan, että julkisen talouden tavoite saavutetaan vuonna 2007, ja nopeuttamaan sopeutustahtia kohti keskipitkän aikavälin tavoitetta sen jälkeen vähentämällä samalla kertaluonteisten toimenpiteiden käyttöä;
- ii) ottaen huomioon korkea velka-aste ja väestön ikääntymiseen liittyvien menojen ennustettu kasvu toteuttamaan tehokkaampia julkisen talouden pitkän aikavälin kestävyttä koskevia toimia siten, että vähintään saavutetaan keskipitkän aikavälin tavoite sekä pannaan uudistuksia täytäntöön.

(<sup>1</sup>) Julkisen talouden alijäämään ja velkaennusteisiin eivät ohjelmassa sisälly vaikutukset, jotka johtuvat rautatieyhtiö SNCB/NMBS:n velan siirtämisestä Eurostatin 23 päivänä lokakuuta 2006 tekemän päätöksen mukaisesti. Ohjelmassa ei myöskään anneta tietoja kertaluonteisten ja muiden väliaikaisten toimenpiteiden käytöstä vuosina 2008–2010.

## Keskeisten makrotaloutta ja julkista taloutta koskevien ennusteiden vertailu

		2005	2006	2007	2008	2009	2010
BKT:n määrä (% muutos)	<b>VO joulukuu 2006</b>	<b>1,2</b>	<b>2,7</b>	<b>2,2</b>	<b>2,1</b>	<b>2,2</b>	<b>2,2</b>
	KOM marraskuu 2006	1,1	2,7	2,3	2,2	Tieto puuttuu	tieto puuttuu
	VO joulukuu 2005	1,4	2,2	2,1	2,3	2,2	tieto puuttuu
YKHI-inflaatio (%)	<b>VO joulukuu 2006</b>	<b>2,5</b>	<b>2,4</b>	<b>1,9</b>	<b>1,8</b>	<b>1,8</b>	<b>1,9</b>
	KOM marraskuu 2006	2,5	2,4	1,8	1,7	tieto puuttuu	tieto puuttuu
	VO joulukuu 2005	2,9	2,8	2,0	1,9	1,7	tieto puuttuu
Tuotantokuilu (% suhteessa potentiaali- seen BKT:hen)	<b>VO joulukuu 2006 <sup>(1)</sup></b>	<b>- 0,8</b>	<b>- 0,3</b>	<b>- 0,4</b>	<b>- 0,4</b>	<b>- 0,4</b>	<b>- 0,3</b>
	KOM marraskuu 2006 <sup>(2)</sup>	- 1,0	- 0,6	- 0,6	- 0,7	tieto puuttuu	tieto puuttuu
	VO joulukuu 2005 <sup>(1)</sup>	- 0,8	- 0,6	- 0,6	- 0,5	- 0,4	tieto puuttuu
Julkisen talouden rahoitusasema (% suhteessa BKT:hen)	<b>VO joulukuu 2006</b>	<b>0,1</b> <b>- 2,3 (*)</b>	<b>0,0</b>	<b>0,3</b>	<b>0,5</b>	<b>0,7</b>	<b>0,9</b>
	KOM marraskuu 2006	- 2,3	- 0,2	- 0,5	- 0,5	tieto puuttuu	tieto puuttuu
	VO joulukuu 2005	0,0	0,0	0,3	0,5	0,7	tieto puuttuu
Perusjäämä (% suhteessa BKT:hen)	<b>VO joulukuu 2006</b>	<b>4,3</b> <b>1,9 (*)</b>	<b>4,1</b>	<b>4,2</b>	<b>4,1</b>	<b>4,1</b>	<b>4,2</b>
	KOM marraskuu 2006	1,9	3,9	3,4	3,2	tieto puuttuu	tieto puuttuu
	VO joulukuu 2005	4,3	4,1	4,2	4,1	4,1	tieto puuttuu
Suhdannetasoitettu rahoitusasema (% suhteessa BKT:hen)	<b>VO joulukuu 2006 <sup>(1)</sup></b>	<b>0,8</b> <b>- 1,6 (*)</b>	<b>0,2</b>	<b>0,5</b>	<b>0,7</b>	<b>0,9</b>	<b>1,1</b>
	KOM marraskuu 2006	- 1,7	0,1	- 0,1	- 0,1	tieto puuttuu	tieto puuttuu
	VO joulukuu 2005 <sup>(1)</sup>	0,4	0,3	0,6	0,8	0,9	tieto puuttuu
Rakenteellinen rahoitusasema <sup>(2)</sup> (% suhteessa BKT:hen)	<b>VO joulukuu 2006 <sup>(3)</sup></b>	<b>tieto puuttuu</b>	<b>- 0,4</b>	<b>0,1</b>	<b>n.d.</b>	<b>tieto puuttuu</b>	<b>tieto puuttuu</b>
	KOM marraskuu 2006 <sup>(4)</sup>	0,2	- 0,7	- 0,2	- 0,1	tieto puuttuu	tieto puuttuu
	VO joulukuu 2005	0,0	- 0,3	0,4	0,7	0,9	tieto puuttuu

		2005	2006	2007	2008	2009	2010
Julkinen bruttovelka (% suhteessa BKT:hen)	<b>VO joulukuu 2006</b>	<b>91,5</b> <b>93,2 (*)</b>	<b>87,7</b> <b>89,4 (*)</b>	<b>83,9</b> <b>85,6 (*)</b>	<b>80,4</b> <b>82,1 (*)</b>	<b>76,6</b> <b>78,3 (*)</b>	<b>72,6</b> <b>74,3 (*)</b>
	KOM marraskuu 2006	93,2	89,4	86,3	83,2	tieto puuttuu	tieto puuttuu
	VO joulukuu 2005	94,3	90,7	87,0	83,0	79,1	tieto puuttuu

Huom.

- (<sup>1</sup>) Ohjelmassa esitettyihin tietoihin perustuvat komission yksiköiden laskelmat.
- (<sup>2</sup>) (Edellisessä kohdassa tarkoitettu) suhdannetasoitettu rahoitusasema, jossa ei ole otettu huomioon kertaluonteisia eikä muita väliaikaisia toimenpiteitä.
- (<sup>3</sup>) Ohjelman mukaiset kertaluonteiset ja muut väliaikaiset toimenpiteet (0,6 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2006 ja 0,4 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2007; kaikki kyseiset toimenpiteet supistavat alijäämää). Ohjelmassa ei anneta tietoja kertaluonteisten toimenpiteiden käytöstä muina vuosina.
- (<sup>4</sup>) Komission yksiköiden syksyn 2006 talousennusteen mukaiset kertaluonteiset ja muut väliaikaiset toimenpiteet (2,0 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2005 (lisää alijäämää) ja 0,8 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2006 ja 0,1 suhteessa BKT:hen vuonna 2007 (molemmat supistavat alijäämää).
- (<sup>5</sup>) Perustuu ennusteisiin, joiden mukaan potentiaalinen kasvu on 2,2 prosenttia vuonna 2005, 2,3 prosenttia vuonna 2006, 2,3 prosenttia vuonna 2007 ja 2,2 prosenttia vuonna 2008.
- (\*) Vuoden 2005 ohjelman alijäämä- ja velkaluvut ovat Belgian kansantalouden tilinpitoviraston ilmoittamat. Eurostat muutti 23 päivänä lokakuuta 2006 Belgian ilmoittamia alijäämä- ja velkatietoja, koska todettiin, että ne eivät ole ESA95-standardin mukaisia erityisesti siltä osin kuin rautatieyhtiö SNCB/NMBS:n 7 400 miljoonan suuruinen velka (2,5 prosenttia suhteessa BKT:hen) siirrettiin Belgian valtiolle (FIF/FSI — Fonds de l'infrastructure ferroviaire/Fonds voor spoorweginfrastructuur) vuonna 2005 (ks. Eurostatin lehdistötiedote nro 139/2006). ESA95-sääntöjen mukaan tällä on samansuuruinen vaikutus vuoden 2005 julkiseen velkaan; vaikutus julkiseen velkaan vuoden 2005 lopussa on 5 200 miljoonaa euroa (1,7 prosenttia suhteessa BKT:hen, kun otetaan huomioon kyseisenä vuonna suoritettu osittainen takaisinmaksu). Eurostat on muuttanut asteriskilla merkityt vuotta 2005 koskevat tiedot. Komission yksiköt ovat mekaanisesti muuttaneet asteriskilla merkityt vuosia 2006–2010 koskevat velkatiedot ESA95-standardin mukaisiksi. Velkatietojen mukautus perustuu oletukseen, että FIF/FSI:n velkakanta on säilynyt ennallaan. Joulukuussa 2006 Belgian hallitus kiisti Eurostatin Belgian tietoihin tekemät muutokset viemällä asian Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimeen.

Lähde:

Vakaushjelma (VO), komission yksiköiden syksyn 2006 talousennuste (KOM) ja komission yksiköiden laskelmat



**NEUVOSTON LAUSUNTO,**  
**annettu 27 päivänä maaliskuuta 2007,**  
**Espanjan tarkistetusta vakausohjelmasta vuosiksi 2006–2009**

(2007/C 89/03)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon julkisyhteisöjen rahoitusaseman valvonnan sekä talouspolitiikan valvonnan ja yhteensovittamisen tehostamisesta 7 päivänä heinäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1466/97 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission suosituksen,

on kuullut talous- ja rahoituskomiteaa,

ON ANTANUT SEURAAVAN LAUSUNNON:

- (1) Neuvosto tutki 27 päivänä maaliskuuta 2007 Espanjan tarkistetun vakausohjelman, joka kattaa vuodet 2006–2009 <sup>(2)</sup>.
- (2) Ohjelman perustana olevan makrotalouden skenaarion mukaan kokonaistuotannon kasvu hidastuu vuoden 2006 3,8 prosentista keskimäärin 3,3 prosenttiin jäljellä olevalla ohjelmakaudella. Saatavilla olevien tietojen perusteella tämä skenaario näyttää perustuvan realistisiin kasvuoletuksiin. Myös ohjelman inflaatioennusteet vaikuttavat realistisilta. Arvioitu inflaatioero euroalueeseen verrattuna on edelleen huomattava, vaikka se on pienemään päin. Vaikka skenaario voi osoittautua ennakoitua paremmaksi lyhyellä aikavälillä, se voi myös heikentyä keskipitkällä aikavälillä talouden epätasapainon, varsinkin kotitalouksien suuren velkaantuneisuuden ja vaihtotaseen huomattavan vajeen vuoksi ja jos asuntorakentamisen pitkään jatkunut vahva kasvu mahdollisesti päättyy ohjelmassa ennakoitua nopeammin.
- (3) Komission yksiköiden syksyn 2006 talousennusteessa mainitun vuoden julkisen talouden ylijäämäksi arvioitiin 1,5 prosenttia suhteessa BKT:hen, mikä vastaa täysin tarkistettua vakausohjelmaa, vaikka vakausohjelman edellisessä tarkistuksessa tavoitteeksi asetettiin 0,9 prosenttia suhteessa BKT:hen. Positiivinen toteutuma johtuu ennakoitua paremmista tuloista, joiden taustalla puolestaan ovat lukuisten uusien työpaikkojen syntyminen ja yritysten suuret voitot, joiden arvioidaan lisänneen välittömiin veroihin perustuvia tuloja paljon BKT:n nimelliskasvua enemmän.
- (4) Tarkistuksen tavoitteena on (i) säilyttää makrotalouden ja julkisen talouden vakaus ja (ii) parantaa tuottavuutta lujittamalla infrastruktuureja sekä inhimillistä ja teknologista pääomaa. Julkisen talouden ylijäämän odotetaan supistuvan 1,4 prosentista suhteessa BKT:hen vuonna 2006 noin 1 prosenttiin vuonna 2009. Perusylijäämä kehittyi saman jakson aikana vastaavalla tavalla eli supistuu 3 prosentista suhteessa BKT:hen vuonna 2006 2 ¼ prosenttiin vuonna 2009. Vaikka tulojen odotetaan supistuvan 0,2 prosentilla suhteessa BKT:hen ohjelmakauden aikana, perusmenot todennäköisesti kasvavat noin 0,5 prosentilla suhteessa BKT:hen, mitä korkorasituksen pieneminen kompensoinee osittain. Edellisessä tarkistuksessa ennustettiin pienempiä ylijäämiä pitkälti samanlaisten makrotalouden näkymien valossa. Edellisen ja tämän tarkistuksen välinen ero johtuu vuoden 2006 ylijäämätoteutumasta, joka oli huomattavasti vuotta aiemmin ennustettua parempi ja jonka vaikutusten ennustetaan olevan suotuisia koko ohjelmakauden ajan.

<sup>(1)</sup> EUVL L 209, 2. 8.1997, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1055/2005 (EUVL L 174, 7.7.2005, s. 1). Tässä tekstissä mainitut asiakirjat ovat saatavilla Internet-osoitteessa [http://europa.eu.int/comm/economy\\_finance/about/activities/sgp/main\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm)

<sup>(2)</sup> Tarkistettu ohjelma toimitettiin kolme viikkoa käytännössä määrääjän eli 1 päivän joulukuuta jälkeen.

- (5) Yhteisesti sovittujen menetelmien mukaisesti lasketun rakenteellisen rahoitusaseman (eli suhdanneta-soitetun julkisen talouden rahoitusaseman ilman kertaluonteisia ja muita väliaikaisia toimenpiteitä) odotetaan huononevan hieman vuoden 2006 1 ¼ prosentista suhteessa BKT:hen 1 ½ prosenttiin ohjelmakauden loppuun mennessä. Edellisen tarkistetun vakausohjelman tapaan ohjelmassa esitetään julkisen talouden rahoitusaseman keskipitkän aikavälin tavoitteeksi tasapainoinen rakenteellinen rahoitusasema, joka ohjelmassa pyritään säilyttämään huomattavan liikkumavaran turvin koko ohjelmakauden ajan. Koska keskipitkän aikavälin tavoite on vaadittua vähimmäistasoa (arviolta noin 1 ¼ prosentin alijäämä suhteessa BKT:hen) tiukempi, sillä voitaneen turvata riittävä varmuusmargi-naali liiallisen alijäämän välttämiseksi. Ohjelman keskipitkän aikavälin tavoite sijoittuu euroalueelle ja ERM II -jäsenvaltioille vakaus- ja kasvusopimuksessa ja käytännesäännöissä asetetulle vaihteluvälille; tavoite on myös tiukempi kuin mitä julkinen velka suhteessa BKT:hen ja potentiaalisen tuotannon keskimääräinen kasvu edellyttäisivät pitkällä aikavälillä.
- (6) Ohjelmassa esitettyjen julkista taloutta koskevien ennusteiden riskit näyttävät olevan pitkälti tasapai-nossa. Tarkistuksen perustana oleva makrotalouden skenaario on realistinen, ja tuloennusteet vaikut-tavat varovaisilta. Menopuolella vaarana on menojen ylittyminen jonkin verran (alueviranomaisten tasolla), mikäli koulutuksen ja terveydenhuollon kehitys jatkuu sellaisenaan.
- (7) Tämän riskinarvioinnin perusteella ohjelman mukainen finanssipolitiikan viritys vaikuttaa riittävältä varmistamaan, että ohjelman keskipitkän aikavälin tavoitteesta voidaan pitää kiinni suunnitelmien mukaisesti koko ohjelmakauden ajan. Se tarjoaa myös riittävän varmuusmarginaalin, jolla varmistetaan, ettei julkisen talouden alijäämälle asetettu 3 prosentin viitearvo suhteessa BKT:hen ylity talouden normaaleissa suhdannevaihteluissa minään vuonna. Ohjelman mukainen finanssipolitiikan viritys vastaa vakaus- ja kasvusopimusta.
- (8) Julkisen bruttovelan arvioidaan laskeneen alle 40 prosenttiin suhteessa BKT:hen vuonna 2006 eli merkittävästi alle perustamissopimuksessa asetetun 60 prosentin viitearvon. Tarkistuksessa velkasuh-teen ennustetaan ohjelmakaudella supistuvan edelleen 8 prosenttiyksikköä.
- (9) Väestön ikääntymisestä talousarvioon aiheutuvat pitkän aikavälin vaikutukset ovat Espanjassa huomata-vasti suuremmat kuin EU:ssa keskimäärin. Ensisijassa tähän vaikuttaa eläkemenojen suhteellisen suuri kasvu suhteessa BKT:hen tulevina vuosikymmeninä. Vuoteen 2005 verrattuna kohentunut julki-sen talouden alkuasetelma lieventää väestön ikääntymisestä talousarvioon aiheutuvia ennakoituja pitkän aikavälin vaikutuksia muttei riitä kattamaan väestön ikääntymisestä aiheutuvaa huomattavaa menolisäystä kokonaisuudessaan. Suurten perusylijäämien säilyttäminen keskipitkällä aikavälillä ja ikääntymiseen liittyvien menojen huomattavaa kasvua hillitsevien lisätoimenpiteiden toteuttaminen vähentäisivät omalta osaltaan julkisen talouden kestävyydelle aiheutuvia riskejä. Espanjan julkisen talouden kestävyyyteen näyttää kaiken kaikkiaan liittyvän keskisuuria riskejä.
- (10) Vakausohjelma sisältää laadullisen arvion siitä, miten kansallisen uudistusohjelman täytäntöönpanosta lokakuussa 2006 esitetty kertomus kaiken kaikkiaan vaikuttaa keskipitkän aikavälin finanssipolitiitseen strategiaan. Ohjelmassa annetaan joitakin tietoja, vaikkakaan ei järjestelmällisesti, kansallisessa uudistusohjelmassa suunnitelluista tärkeimmistä uudistuksista aiheutuvista suorista julkisen talouden kustannuksista tai säästöistä. Julkista taloutta koskevissa ennusteissa näytetään lisäksi otettavan huomioon, miten kansallisessa uudistusohjelmassa suunnitellut toimet vaikuttavat julkiseen talouteen. Vakausohjelmaan sisältyvät julkista taloutta koskevat toimet vaikuttavat kansalliseen uudistusohjelmaan sisältyvien toimien mukaisilta. Molemmilla ohjelmilla pyritään erityisesti lisäämään vähitellen julkisia tutkimus- ja kehittymenoja ja infrastruktuuri-investointeja.
- (11) Ohjelmaan sisältyvä julkisen talouden strategia on pitkälti vuosien 2005–2008 yhdenmennyihin suun-taviivoihin sisältyvien talouspolitiikan laajojen suuntaviivojen mukainen.
- (12) Vakaus- ja lähentymisohjelmia koskevissa käytännesäännöissä täsmennettyjen tietovaatimusten osalta voidaan todeta, että ohjelmassa esitetään kaikki pakolliset tiedot ja suurin osan vapaaehtoisista tiedoista <sup>(1)</sup>.

(<sup>1</sup>) Varsinkin YKHI-tiedot ja julkisen talouden menoja koskevat toimintokohtaiset tiedot puuttuvat.

Neuvosto katsoo, että julkisen talouden rahoitusasema on terveellä pohjalla keskipitkällä aikavälillä, ja julkisen talouden strategia on hyvä esimerkki vakaus- ja kasvusopimuksen mukaisesta finanssipolitiikasta. Julkisen talouden rahoitusaseman pitäminen vahvana, jolloin vältetään elvyttävän finanssipolitiikan käyttäminen, on tärkeää suuren ja kasvavan ulkoisen epätasapainon sekä euroalueeseen nähden olevan inflaatioeron vuoksi.

Edellä olevan arvion mukaisesti, erityisesti kun otetaan huomioon ikääntymiseen liittyvien menojen ennustettu kasvu, neuvosto kehottaa Espanjaa parantamaan julkisen talouden pitkän aikavälin kestävyyyttä entisestään toteuttamalla lisätoimenpiteitä, joilla ikääntymisen tulevaa vaikutusta meno-ohjelmiin hillitään.

### Keskeisten makrotaloutta ja julkista taloutta koskevien ennusteiden vertailu

		2005	2006	2007	2008	2009
BKT:n määrä (% muutos)	<b>VO joulukuu 2006</b>	<b>3,5</b>	<b>3,8</b>	<b>3,4</b>	<b>3,3</b>	<b>3,3</b>
	KOM marraskuu 2006 <sup>(7)</sup>	3,5	3,8	3,4	3,3	Ei saatavilla
	VO joulukuu 2005	3,4	3,3	3,2	3,2	Ei saatavilla
YKHI-inflaatio <sup>(6)</sup> (%)	<b>VO joulukuu 2006 <sup>(6)</sup></b>	<b>3,4</b>	<b>3,5</b>	<b>2,7</b>	<b>2,6</b>	<b>2,5</b>
	KOM marraskuu 2006	3,4	3,6	2,8	2,7	Ei saatavilla
	VO joulukuu 2005 <sup>(6)</sup>	4,2	3,5	3,3	3,2	Ei saatavilla
Tuotantokuilu (% suhteessa potentiaaliin BKT:hen)	<b>VO joulukuu 2006 <sup>(1)</sup></b>	<b>0,9</b>	<b>0,9</b>	<b>1,2</b>	<b>1,5</b>	<b>1,6</b>
	KOM marraskuu 2006 <sup>(2)</sup>	0,8	0,9	1,1	1,3	Ei saatavilla
	VO joulukuu 2005 <sup>(1)</sup>	0,5	0,8	1,1	0,7	Ei saatavilla
Julkisen talouden rahoitusasema (% suhteessa BKT:hen)	<b>VO joulukuu 2006</b>	<b>1,1</b>	<b>1,4</b>	<b>1,0</b>	<b>0,9</b>	<b>0,9</b>
	KOM marraskuu 2006	1,1	1,5	1,1	0,9	Ei saatavilla
	VO joulukuu 2005	1,0	0,9	0,7	0,6	Ei saatavilla
Perusjäämä (% suhteessa BKT:hen)	<b>VO joulukuu 2006</b>	<b>2,9</b>	<b>3,0</b>	<b>2,5</b>	<b>2,3</b>	<b>2,2</b>
	KOM marraskuu 2006	2,9	3,1	2,7	2,3	Ei saatavilla
	VO joulukuu 2005	2,8	2,6	2,2	2,0	Ei saatavilla
Suhdannekorjattu julkisen talouden rahoitusasema (% suhteessa BKT:hen)	<b>VO joulukuu 2006 <sup>(1)</sup></b>	<b>1,5</b>	<b>1,8</b>	<b>1,5</b>	<b>1,6</b>	<b>1,6</b>
	KOM marraskuu 2006	1,5	1,9	1,6	1,4	Ei saatavilla
	VO joulukuu 2005 <sup>(1)</sup>	1,2	1,2	1,2	0,9	Ei saatavilla
Rakenteellinen rahoitusasema <sup>(2)</sup> (% suhteessa BKT:hen)	<b>VO joulukuu 2006 <sup>(3)</sup></b>	<b>1,5</b>	<b>1,8</b>	<b>1,5</b>	<b>1,6</b>	<b>1,6</b>
	KOM marraskuu 2006 <sup>(4)</sup>	1,5	1,9	1,6	1,4	Ei saatavilla
	VO joulukuu 2005	1,2	1,2	1,2	0,9	Ei saatavilla

		2005	2006	2007	2008	2009
Julkisen talouden brutto- velka (% suhteessa BKT:hen)	<b>VO joulukuu 2006</b>	<b>43,1</b>	<b>39,7</b>	<b>36,6</b>	<b>34,3</b>	<b>32,2</b>
	KOM marraskuu 2006	43,1	39,7	37,0	34,7	Ei saata- villa
	VO joulukuu 2005	43,1	40,3	38,0	36,0	Ei saata- villa

Huom.

- (<sup>1</sup>) Komission yksiköiden laskelmat ohjelmassa esitettyjen tietojen perusteella.  
 (<sup>2</sup>) (Edellisessä kohdassa tarkoitettu) suhdannetasoitettu rahoitusasema, jossa ei ole otettu huomioon kertaluonteisia eikä muita väliaikaisia toimenpiteitä,  
 (<sup>3</sup>) Ohjelman mukaiset kertaluonteiset ja muut väliaikaiset toimenpiteet.  
 (<sup>4</sup>) Komission yksiköiden syksyn 2006 talousennusteessa esitetyt kertaluonteiset ja muut väliaikaiset toimenpiteet.  
 (<sup>5</sup>) Perustuu ennusteisiin, joiden mukaan potentiaalinen kasvu on 3,9 prosenttia vuonna 2005, 3,8 prosenttia vuonna 2006, 3,6 prosenttia vuonna 2007 ja 3,6 prosenttia vuonna 2008.  
 (<sup>6</sup>) Yksityisen kulutuksen deflaattori YKHI:n sijaan.  
 (<sup>7</sup>) Ensiarvioiden mukaan kasvu oli 3,9 prosenttia vuonna 2006. Komission yksiköiden 16. helmikuuta 2007 esittämän alustavan ennusteen mukaan kasvu on 3,7 prosenttia vuonna 2007.

Lähde:

*Vakausohjelma (VO); komission yksiköiden syksyn 2006 talousennusteet (KOM); komission yksiköiden laskelmat.*

**NEUVOSTON LAUSUNTO,**  
**annettu 27 päivänä maaliskuuta 2007,**  
**Bulgarian lähentymisohjelmasta vuosiksi 2006–2009**

(2007/C 89/04)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon julkisyhteisöjen rahoitusaseman valvonnan sekä talouspolitiikan valvonnan ja yhteensovittamisen tehostamisesta 7 päivänä heinäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1466/97<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon komission suosituksen,

on kuullut talous- ja rahoituskomiteaa,

ON ANTANUT TÄMÄN LAUSUNNON:

- (1) Neuvosto tutki 27 päivänä maaliskuuta 2007 Bulgarian lähentymisohjelman, joka kattaa vuodet 2006–2009.
- (2) Makrotalouden vakaus on kehittynyt Bulgariassa erittäin hyvin terveen julkisen talouden tuella. Talouskasvu on ollut vahvaa ja vakaata ja yltänyt noin 5 ½ prosenttiin viime vuosina. BKT asukasta kohden (ostovoimakorjattuna) on kuitenkin edelleen alhainen eli 32,9 prosenttia EU-25:n keskiarvosta vuonna 2005. Bulgarialla on näin ollen vielä paljon kiinnikurottavaa ja kiinnikuromisprosessi onkin maan ehdottomasti tärkein keskipitkän ja pitkän aikavälin tavoite. Sen jälkeen kun valuuttakatejärjestelmä otettiin käyttöön vuonna 1997, inflaatio hidastui alle 10 prosenttiin vuoteen 1999 mennessä, mutta inflaation hidastuminen on ollut pysähdyksissä viime vuosina ja vuonna 2006 KHI-inflaatio kiihtyi 7,3 prosenttiin.
- (3) Ohjelman perustana olevan makrotalouden skenaarion mukaan kokonaistuotannon kasvu pysyttelee suhteellisen nopeana kiihtyen hieman vuoden 2006 5,9 prosentista keskimäärin 6,1 prosenttiin ohjelman loppukaudella. Saatavilla olevien tietojen perusteella tämä skenaario näyttää perustuvan realistisiin kasvuoletuksiin. Huomattava ulkoinen vaje on kuitenkin edelleen riskitekijä keskipitkällä aikavälillä varsinkin sen vuoksi, että ulkoinen vaje vuonna 2006 oli 16 prosenttia suhteessa BKT:hen, vaikka vaje onkin rahoitettu kokonaisuudessaan suorilla ulkomaisilla sijoituksilla. Ohjelman inflaatioennusteet vaikuttavat realistisilta.
- (4) Komission yksiköiden syksyn 2006 talousennusteessa mainitun vuoden julkisen talouden ylijäämäksi arvioidaan 3,3 prosenttia suhteessa BKT:hen, kun liittymistä valmisteleavassa joulukuun 2005 talousohjelmassa (PEP) tavoitteeksi oli asetettu tasapainoinen rahoitusasema. Lähentymisohjelmassa ylijäämäksi puolestaan ennakoitaan 3,2 prosenttia suhteessa BKT:hen. Julkisen talouden huomattavasti ennustettua parempi toteutuma johtuu lähinnä ennakoitua paremmista tuloista, joiden taustalla puolestaan ovat liittymistä valmisteleavan talousohjelman varovaiset tuloennusteet, tuotannon kasvun vauhdittuminen ja tulojen kantamisen paraneminen. Liittymistä valmisteleavan talousohjelman ennusteisiin verrattuna menot ovat myös pienentyneet 1 prosentilla suhteessa BKT:hen, mikä pääasiassa heijastaa juoksevien menojen vähenemistä.
- (5) Lähentymisohjelmassa esitetyssä keskipitkän aikavälin finanssipoliittisessa strategiassa pyritään säilyttämään julkisen talouden ylijäämä 0,8–1,5 prosentissa suhteessa BKT:hen makrotalouden vakauden ja julkisen talouden kestävyuden turvaamiseksi. Finanssipoliittikkaa on tarkoitus keventää huomattavasti vuonna 2007, jolloin julkisessa taloudessa pyritään vain 0,8 prosentin ylijäämään suhteessa BKT:hen verrattuna vuoden 2006 3,2 prosenttiin suhteessa BKT:hen. Vuosina 2008 ja 2009 julkisen talouden ylijäämä kasvaisi uudelleen ja vakaantuisi 1,5 prosentiksi suhteessa BKT:hen. Koska korkomenot alenevat noin ¼ prosenttia suhteessa BKT:hen ohjelmakaudella, perusylijäämän arvioidaan supistuvan suhteessa BKT:hen vuoden 2006 4 ½ prosentista 2 ¼ prosenttiin vuonna 2007, jonka jälkeen se palaa noin 2 ¾ prosenttiin vuosina 2008 ja 2009. Finanssipoliittikan keventäminen vuonna 2007 olisi lähes kokonaisuudessaan menoperusteista. Menojen ennakoitaan kasvavan 2 ¾ prosenttia suhteessa BKT:hen, ja ainoastaan osa tästä noususta, noin ¾ prosenttia suhteessa BKT:hen, häviää vuonna 2008.

(<sup>1</sup>) EYVL L 209, 2.8.1997, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1055/2005 (EUVL L 174, 7.7.2005, s. 1). Tässä tekstissä mainitut asiakirjat löytyvät seuraavilta verkkosivuilta:  
[http://europa.eu.int/comm/economy\\_finance/about/activities/sgp/main\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm)

Menojen ennakoitu kasvu vuonna 2007 johtuu pääosin "muista menoista" (+2½ % suhteessa BKT:hen) ja tuista (+½ % suhteessa BKT:hen). "Muiden menojen" kasvu johtuu Bulgarian maksuosuudesta EU:lle (1 ¼ % suhteessa BKT:hen), EU:n rakennerahastohankkeista aiheutuvien menojen kasvusta (¼ % suhteessa BKT:hen) — joka korvautuu kokonaisuudessaan EU:n tuista saatavilla suuremmilla tuloilla — ja "muiden juoksevien menojen" kasvusta (1 % suhteessa BKT:hen). Yhtiöveroon ja henkilökohtaiseen tuloveroon vuodeksi 2007 suunniteltujen kevennysten ennakoidaan korvautuvan lähes kokonaisuudessaan, kun verolakien noudattaminen paranee ja veronkanto tehostuu. Näin ollen kokonaistulot pysyttelisivät lähes muuttumattomina (suhteessa BKT:hen) ohjelmakaudella. Ohjelmassa todetaan, että vaikka vuoden 2007 talousarviossa ennakoidaan julkiseen talouteen 0,8 prosentin ylijäämää suhteessa BKT:hen, talousarvion toteuttamisessa pyritään tosiasiallisesti suurempaan eli 2 prosentin ylijäämään suhteessa BKT:hen. Tämä perustuisi talousarviolain säännöksiin, joiden mukaan 10 prosenttia budjetoiduista juoksevista perusmenoista voidaan käyttää ainoastaan, jos ulkoinen vaje ei syvene entisestään. Julkisen talouden tavoitteita on tarkistettu huomattavasti ylöspäin verrattuna liittymistä valmistelemaan vuoden 2005 talousohjelmaan, mikä heijastaa huomattavasti ennakoitua parempia tuloja vuonna 2006, tästä johtuvia kerrannaisvaikutuksia myöhempinä vuosina ja hieman aiempaa suotuisampaa tuotannon kasvun näkymiä.

- (6) Yhteisesti sovittujen menetelmien mukaisesti lasketun rakenteellisen rahoitusaseman (eli suhdannetasetetun rahoitusaseman kertaluonteisia ja muita väliaikaisia toimenpiteitä lukuun ottamatta) odotetaan heikkenevän vuoden 2006 noin 3 ¼ prosentista suhteessa BKT:hen 1 prosenttiin vuonna 2007 ja kohenevan uudelleen noin 2 prosenttiin suhteessa BKT:hen vuosina 2008 ja 2009. Jos talousarviota toteutettaessa saavutetaan vuonna 2007 korkeampi 2 prosentin nimellinen ylijäämä, kuten yhtenä ohjelman tavoitteena on, sopeutusura olisi jouhevampi. Ohjelmassa asetetaan julkiselle taloudelle keskipitkän aikavälin tavoitteeksi tasapainossa oleva rakenteellinen rahoitusasema, joka suunnitellaan säilytettävän huomattavan liikkumavaran turvin koko ohjelmakauden ajan. Koska keskipitkän aikavälin tavoite on vaadittua vähimmäistasoa (arviolta noin 1 ¼ prosentin alijäämä suhteessa BKT:hen) tiukempi, sillä voitaneen turvata riittävä varmuusmarginaali liiallisen alijäämän välttämiseksi. Keskipitkän aikavälin tavoite on vaativampi kuin mitä velkasuhde ja potentiaalisen tuotannon pitkän aikavälin keskimääräinen kasvu edellyttäisivät.
- (7) Julkisen talouden toteutuma voi olla ohjelmassa ennustettua parempi vuonna 2007, ja vuosina 2008 ja 2009 julkisen talouden ennusteisiin kohdistuvat riskit näyttävät olevan pitkälti tasapainossa. Koska julkisen talouden tavoitteet on aiemmin saavutettu hyvin ja koska vuoden 2007 talousarviolain säännökset rajoittavat menoja, kun talousarviota toteutetaan, ennakoitua suurempi ylijäämä vuonna 2007 vaikuttaa realistiselta, vaikka vuoden 2007 tuloennusteisiin saattaa liittyä tiettyjä riskejä, sillä veronkennyksistä aiheutuvat tulojenmenetykset eivät ehkä kokonaisuudessaan korvaannukaan verolakien noudattamisen paranemisella ja veronkannon tehostumisella. Vaikka sopeutusstrategiasta ei esitetäkään tietoja vuodesta 2008 alkaen, julkisen talouden tavoitteet ohjelmakauden loppuun saakka vaikuttavat pitkälti realistisilta edellyttäen, että julkisen talouden toteutuma vuonna 2007 on tämänhetkisiä arvioita parempi.
- (8) Ohjelmaan sisältyvä finanssipolitiikan viritys merkitsee tämän riskinarvioinnin perusteella, että keskipitkän aikavälin tavoite säilytetään huomattavan liikkumavaran turvin koko ohjelmakauden ajan. Se on myös riittävä, jotta alijäämän 3 prosentin viitearvo suhteessa BKT:hen ei ylitä talouden normaaleissa suhdannevaihteluissa missään vaiheessa ohjelmakautta. Ohjelman mukainen finanssipolitiikan viritys on vuonna 2007 ekspansiivista ja voi muuttua myötäsykliseksi, jos suhdannetilanne osoittautuu hyväksi. Tämä ei olisi täysin vakaus- ja kasvusopimuksen mukaista. Suhdannetilanteen odotetaan olevan hyvä vuonna 2007, jolloin rakenteellisen rahoitusaseman arvioidaan ohjelman mukaan supistuvan noin 2 ¼ prosenttia suhteessa BKT:hen ja komission yksiköiden syksyn 2006 talousennusteen mukaan 1 ½ prosenttia.
- (9) Julkisen bruttovelan arvioidaan olleen 25 ¼ prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2006 eli merkittävästi alle perustamissopimuksessa asetetun 60 prosentin viitearvon. Ohjelmassa ennustetaan, että velkasuhde pienenee 4 prosenttiyksikköä ohjelmakaudella.
- (10) Koska ikääntymiseen liittyvistä menoista ei ole tehty pitkän aikavälin ennusteita yhteisten makrotaloudellisten oletusten perusteella (talouspoliittinen komitea (EPC) ja komissio), väestön ikääntymisen vaikutuksia Bulgariassa ei ole mahdollista arvioida vertailukelpoiselta ja vakaalta perustalta, kuten nykyisin tehdään muiden jäsenvaltioiden osalta (joiden osalta tällaiset ennusteet ovat käytettävissä). Väestön ikääntymisellä voi kuitenkin olla huomattava vaikutus menoihin, kun otetaan huomioon nykyinen väestörakenne. Julkisen talouden alkuasetelma ja suuri rakenteellinen ylijäämä auttavat huomattavasti velan vakaannuttamisessa sikäli kun ei oteta huomioon väestön ikääntymisen vaikutuksia julkiseen talouteen pitkällä aikavälillä. Suurten perusylijäämien säilyttäminen keskipitkällä aikavälillä edesauttaisi julkisen talouden kestävyydelle aiheutuvien riskien hillitsemistä.

- (11) Ohjelmaan sisältyvä julkisen talouden strategia on osittain vuosien 2005–2008 yhdenmukaisiin suuntaviivoihin sisältyvien talouspolitiikan laajojen suuntaviivojen mukainen. Ohjelman mukainen finanssipolitiikan viritys on vuonna 2007 ekspansiivista ja voi muuttua myötäsykliseksi hyvässä suhdannetilanteessa, jolloin riskinä on jo ennestään huomattavan ulkoisen vajeen syveneminen. Vaikka eläkejärjestelmän pitkän aikavälin kestävyuden parantamiseksi on toteutettu toimia, esitetään hyvin vähän konkreettisia toimenpiteitä julkisten varojen käytön tehostamiseksi. Tämä koskee varsinkin terveydenhuoltomenoja, joiden osalta on toistuvia ongelmia menojen seurannassa ja valvonnassa sekä tarjottujen palvelujen laadussa.
- (12) Vakaus- ja lähentymisohjelmia koskevissa käytännössä täsmennettyjen tietovaatimusten osalta voidaan todeta, että ohjelmasta puuttuu joitakin pakollisia ja vapaaehtoisia tietoja <sup>(1)</sup>.

Neuvosto katsoo, että julkisen talouden rahoitusasema on terveellä pohjalla keskipitkällä aikavälillä, ja julkisen talouden strategia tarjoaa esimerkin vakaus- ja kasvusopimuksen mukaisesta finanssipolitiikasta. Julkisen talouden ylijäämän suunniteltu supistaminen suhdannetilanteen ollessa hyvä vuonna 2007 voisi kuitenkin merkitä myötäsyklistä finanssipolitiikan viritystä ja kasvattaa nykyistä ulkoista epätasapainoa. Jos talousarvion toteuttamisessa saavutetaan korkeampi 2 prosentin ylijäämä suhteessa BKT:hen, kyseinen riski pienenee merkittävästi.

Edellä olevan arvion perusteella neuvosto kehottaa Bulgariaa:

- i) pyrkimään ohjelmassa suunniteltua suurempaan julkisen talouden ylijäämään vuonna 2007 ja säilyttämään vahva julkisen talouden rahoitusasema tämän jälkeen makrotalouden vakauden säilyttämiseksi ja huomattavan ulkoisen vajeen hillitsemiseksi;
- ii) lisäämään edelleen julkisten varojen käytön tehokkuutta erityisesti terveydenhuoltoalaa uudistamalla.

#### Peamiste makromajanduslike ja eelarveliste prognooside võrdlus <sup>(1)</sup>

		2005	2006	2007	2008	2009
BKT:n määrä (% muutos)	LO tammikuu 2007	<b>5,5</b>	<b>5,9</b>	<b>5,9</b>	<b>6,2</b>	<b>6,1</b>
	KOM marraskuu 2006	5,5	6,0	6,0	6,2	Tieto puuttuu
	PEP joulukuu 2005	5,7	5,7	5,9	5,9	Tieto puuttuu
YKHI-inflaatio (%)	LO tammikuu 2007	<b>5,0</b>	<b>7,4</b>	<b>4,0</b>	<b>3,0</b>	<b>3,0</b>
	KOM marraskuu 2006	5,0	7,0	3,5	3,8	Tieto puuttuu
	PEP joulukuu 2005	4,9	6,7	3,1	2,8	Tieto puuttuu
Tuotantokuilu (% suhteessa potentiaali- seen BKT:hen)	LO tammikuu 2007 <sup>(2)</sup>	<b>0,5</b>	<b>0,1</b>	<b>- 0,4</b>	<b>- 0,8</b>	<b>- 1,0</b>
	KOM marraskuu 2006 <sup>(6)</sup>	0,5	0,3	- 0,1	- 0,5	Tieto puuttuu
	PEP joulukuu 2005	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu
Julkisen talouden rahoitusasema (% suhteessa BKT:hen)	LO tammikuu 2007	<b>2,4</b>	<b>3,2</b>	<b>0,8</b>	<b>1,5</b>	<b>1,5</b>
	KOM marraskuu 2006	2,4	3,3	1,8	1,7	Tieto puuttuu
	PEP joulukuu 2005	1,8	0,0	- 0,2	- 0,7	Tieto puuttuu

(1) Varsinkin työmarkkinatiedot tehdyistä työtunneista ja jotkin tiedot pitkän aikavälin kestävydestä puuttuvat.

		2005	2006	2007	2008	2009
Perusjäämä (% suhteessa BKT:hen)	LO tammikuu 2007	<b>3,9</b>	<b>4,6</b>	<b>2,2</b>	<b>2,8</b>	<b>2,7</b>
	KOM marraskuu 2006	3,9	4,7	2,9	2,7	Tieto puuttuu
	PEP joulukuu 2005	3,4	1,5	1,2	0,5	Tieto puuttuu
Suhdannetasoitettu rahoitusasema (% suhteessa BKT:hen)	LO tammikuu 2007 <sup>(2)</sup>	<b>2,1</b>	<b>3,2</b>	<b>1,0</b>	<b>1,9</b>	<b>2,0</b>
	KOM marraskuu 2006	2,1	3,2	1,8	1,9	Tieto puuttuu
	PEP joulukuu 2005	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu
Rakenteellinen rahoitusasema <sup>(3)</sup> (% suhteessa BKT:hen)	LO tammikuu 2007 <sup>(4)</sup>	<b>2,1</b>	<b>3,2</b>	<b>1,0</b>	<b>1,9</b>	<b>2,0</b>
	KOM marraskuu 2006 <sup>(5)</sup>	2,1	3,2	1,8	1,9	Tieto puuttuu
	PEP joulukuu 2005	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu
Julkisen bruttovelka (% suhteessa BKT:hen)	LO tammikuu 2007	<b>29,8</b>	<b>25,3</b>	<b>22,7</b>	<b>22,3</b>	<b>21,1</b>
	KOM marraskuu 2006	29,8	25,8	21,8	17,9	Tieto puuttuu
	PEP joulukuu 2005	31,3	26,3	23,9	22,7	Tieto puuttuu

Huom.

<sup>(1)</sup> Eurostat ei ole vielä virallisesti arvioinut Bulgarian julkisen talouden tilinpidon laatua kokonaisuudessaan. Eurostat julkaisee ja validoi julkisen talouden rahoitusasemaan ja velkaan liittyvät numerotiedot pian 1 päivänä huhtikuuta 2007 esitettävän ilmoituksen jälkeen.

<sup>(2)</sup> Ohjelmassa esitettyihin tietoihin perustuvat komission yksiköiden laskelmat.

<sup>(3)</sup> (Edellisessä kohdassa tarkoitettu) suhdannetasoitettu rahoitusasema, jossa ei ole otettu huomioon kertaluonteisia eikä muita väliaikaisia toimenpiteitä.

<sup>(4)</sup> Ohjelmaan ei sisälly kertaluonteisia eikä muita väliaikaisia toimenpiteitä.

<sup>(5)</sup> Komission yksiköiden syksyn 2006 talousennusteeseen ei sisälly kertaluonteisia eikä muita väliaikaisia toimenpiteitä.

<sup>(6)</sup> Perustuu ennusteisiin, joiden mukaan potentiaalinen kasvu on 5,8 prosenttia vuonna 2005, 6,3 prosenttia vuonna 2006, 6,4 prosenttia vuonna 2007 ja 6,7 prosenttia vuonna 2008.

Lähde:

Lähentymisohjelma (LO), liittymistä valmisteleva talousohjelma (PEP), komission yksiköiden syksyn 2006 talousennuste (KOM) ja komission yksiköiden laskelmat



**NEUVOSTON LAUSUNTO,**  
**annettu 27 päivänä maaliskuuta 2007,**  
**Latvian tarkistetusta lähentymisohjelmasta vuosiksi 2006–2009**

(2007/C 89/05)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon julkisyhteisöjen rahoitusaseman valvonnan sekä talouspolitiikan valvonnan ja yhteensovittamisen tehostamisesta 7 päivänä heinäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1466/97<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission suosituksen,

on kuullut talous- ja rahoituskomiteaa,

ON ANTANUT TÄMÄN LAUSUNNON:

- (1) Neuvosto tutki 27. maaliskuuta 2007 Latvian tarkistetun lähentymisohjelman, joka kattaa vuodet 2006–2009<sup>(2)</sup>. Latvian hallitus ilmoitti 6. maaliskuuta 2007 inflaation torjumista koskevasta suunnitelmastaan. Tähän sisältyy julkisen talouden tavoitteiden tarkistus sekä tasapainossa oleva rahoitusasema vuosina 2007 ja 2008 ja ylijäämä vuodesta 2009 eteenpäin. Tämä neuvoston lausunto perustuu kuitenkin lähentymisohjelmaan.
- (2) Ohjelman perustana olevan makrotalouden skenaarion mukaan talous heikkenee maltillisesti, kun kokonaistuotannon kasvu hidastuu vuoden 2006 11,5 prosentista keskimäärin 8,0 prosenttiin jäljellä olevalla ohjelmakaudella. Saatavilla olevien tietojen perusteella tämä skenaario näyttää perustuvan realistisiin kasvuoletuksiin. Suuren ulkoisen epätasapainon, korkean inflaatioasteen ja Latvian talouden yhä selkeämmän ylikuumentumisen vuoksi on kuitenkin suuri riski, että makrotalous kehittyä huomattavasti epäsuotuisammin. Ohjelman inflaatioennusteet vaikuttavat aika optimistisilta.
- (3) Komission yksiköiden syksyn 2006 talousennusteessa julkisen talouden alijäämäksi arvioidaan 1,0 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2006, kun edellisessä tarkistetussa lähentymisohjelmassa tavoitteeksi oli asetettu 1,5 prosenttia. Tarkistetussa ohjelmassa alijäämä arvioidaan 0,4 prosentiksi suhteessa BKT:hen. Tämä on odotettua suuremmat tulot huomioon ottaen realistista, vaikka menot kasvoivatkin noin 1,5 prosenttia suhteessa BKT:hen talousarvioon lokakuussa 2006 tehtyjen muutosten seurauksena.
- (4) Ohjelman keskipitkän aikavälin finanssipoliittisen strategian päätavoitteena on parantaa asteittain finanssinäkymiä ja saavuttaa tasapainossa oleva rahoitusasema vuoteen 2010 mennessä. Tavoitteen saavuttaminen edellyttää merkittävää vakauttamista, kun rahoitusasema heikkeni vuosina 2006 ja 2007 lähes 1½ prosenttiyksikköä suhteessa BKT:hen. Vuosina 2008 ja 2009 kokonaistasapainoa suunnitellaan mukautettavan 0,4 prosenttiyksikköä ja perusjäämää 0,5 prosenttiyksikköä suhteessa BKT:hen. Suunnitellut julkisen talouden tavoitteet ovat edelliseen tarkistukseen verrattuna tiukempia, mutta mukautus tehdään takapainotteisesti suotuisampaa makrotalouden skenaariota silmällä pitäen. Vuonna 2007 menojen suhdetta BKT:hen löysennettiin huomattavasti, ja ohjelmassa pyritään nyt vakauttamaan talousarvio vuosina 2008–2009 lisäämällä tulojen suhdetta BKT:hen 0,4 prosenttiyksikköllä kumpanakin vuonna ja pitämällä menojen suhde BKT:hen suurin piirtein ennallaan. Tulojen suhteen BKT:hen odotetaan lisääntyvän pääasiassa kasvavien ”muiden” tulojen eli lisääntyvän EU:n varojen käyttöönoton ansiosta. Vastaavasti kiinteiden bruttoinvestointien velkasuhde kasvaa, mutta se kompensoituu vuoden 2007 jälkeen ”muiden” menojen (joihin ohjelmassa sisältyy myös osa kulutusmenoista) laskiessa ¾ prosenttiyksikköä vuonna 2008 ja sosiaalisten tulonsiirtojen laskiessa ½ prosenttiyksikköä vuonna 2009.

<sup>(1)</sup> EYVL L 209, 2.8.1997, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1055/2005 (EUVL L 174, 7.7.2005, s. 1). Tässä tekstissä mainitut asiakirjat löytyvät seuraavilta verkkosivuilta:  
[http://europa.eu.int/comm/economy\\_finance/about/activities/sgp/main\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm)

<sup>(2)</sup> Uusi hallitus muodostettiin lokakuisten vaalien jälkeen marraskuussa 2006, ja tarkistus toimitettiin kuusi viikkoa käytännössä vahvistetun määräajan (1 päivä joulukuuta) jälkeen.

- (5) Yhteisesti sovittujen menetelmien mukaisesti lasketun rakenteellisen rahoitusaseman (eli suhdanneta-soitetun julkisen talouden rahoitusaseman ilman kertaluonteisia ja muita väliaikaisia toimenpiteitä) odotetaan heikkenevän vuoden 2006 1 prosentin alijäämästä suhteessa BKT:hen 1  $\frac{3}{4}$  prosentin alijää-mään vuonna 2007 ja kohenevan sitten  $\frac{1}{4}$  prosentin ylijäämään vuonna 2009. Ohjelmassa asetetaan julkisen talouden rahoitusaseman keskipitkän aikavälin tavoitteeksi 1 prosentin rakenteellinen alijäämä suhteessa BKT:hen, joka ohjelmassa pyritään edellisen tarkistuksen tapaan saavuttamaan vuoden 2008 tienoilla. Koska keskipitkän aikavälin tavoite on vaadittua vähimmäistasoa (arviolta noin 2 prosentin alijäämä suhteessa BKT:hen) tiukempi, sillä voitaneen turvata riittävä varmuusmarginaali liiallisen alijäämän välttämiseksi. Keskipitkän aikavälin tavoite on vakaus- ja kasvusopimuksessa ja käytänne-säännöissä euroalueelle ja ERM II -jäsenvaltioille määritellyn vaihteluvälin sisällä ja heijastaa riittävästi velkasuhdetta ja keskimääräistä potentiaalista tuotannon kasvua pitkällä aikavälillä.
- (6) Ohjelmassa esitettyihin julkista taloutta koskeviin ennusteisiin liittyvät riskit näyttävät olevan pitkälti tasapainossa vuonna 2007, mutta julkisen talouden toteutuma voi makrotalouden skenaarioon liitty-vien riskien vuoksi olla vuodesta 2008 alkaen ohjelmassa ennakoitua heikompi. Finanssipoliittinen strategia perustuu siihen, että tulot suhteessa BKT:hen kasvavat ja sosiaalisten tulonsiirtojen ja ”muiden menojen” (joihin ohjelmassa sisältyy myös osa kulutusmenoista) suhde BKT:hen supistuu. Tästä olisi voitu esittää parempaa näyttöä, sillä tarkistuksen mukaan julkisen talouden keskipitkän aikavälin suunnittelu- ja valvontakehys on määrää ottaa käyttöön vuodesta 2008.
- (7) Tämän riskinarvioinnin perusteella on mahdollista, ettei ohjelmassa esitetty finanssipoliittikan viritys riitä varmistamaan keskipitkän aikavälin tavoitteiden saavuttamista vuoteen 2008 mennessä ohjel-massa suunnitellulla tavalla. Varmuusmarginaali näyttää kuitenkin olevan riittävä, jotta alijäämän 3 prosentin viitearvo suhteessa BKT:hen ei ylitä talouden normaaleissa suhdannevaihteluissa missään vaiheessa ohjelmakautta. Vuotta 2007 lukuun ottamatta vauhti, jolla julkista taloutta sopeutetaan keskipitkän aikavälin tavoitteen saavuttamiseksi, on pitkälti vakaus- ja kasvusopimuksen mukainen. Vakaus- ja kasvusopimuksessa määrätään, että julkista taloutta olisi sopeutettava enemmän suhdanne-tilanteen ollessa hyvä ja sitä voidaan sopeuttaa vähemmän suhdannetilanteen ollessa huono. Vuonna 2007 ohjelmassa kuitenkin selvästi etäännyttään vakaus- ja kasvusopimuksen vastaisesti keskipitkän aikavälin tavoitteesta talouden suhdannetilanteen ollessa hyvä. Vahvempi rakenteellinen sopeutusura, jota toteutetaan aiemmin ohjelmakaudella, tukisi vakaata makrotaloudellista lähentymistä ja epätasa-painoisen talouskasvun riskien minimoimista.
- (8) Vakaus- ja kasvusopimuksen mukaan suuret rakenneuudistukset, joilla on todennettavissa oleva vaikutus julkisen talouden pitkän aikavälin kestävyyyteen, olisi otettava huomioon määritettäessä keski-pitkän aikavälin tavoitteeseen tähtävää sopeutusuraa. Ohjelmassa esitettyyn keskipitkän aikavälin finanssipoliittiseen strategiaan sisältyy tilapäinen poikkeama keskipitkän aikavälin tavoitteeseen tähtää-vältä sopeutusuralta vuonna 2007. Ohjelmassa todetaan, että käynnissä oleva eläkeuudistus vähentää asteittain sosiaaliturvamaksujen osuutta julkisen talouden rahoitusasemassa ja toiseen pilariin kuuluvan eläkejärjestelmän osuus kasvaa 0,4 prosentista suhteessa BKT:hen 1,7 prosenttiin suhteessa BKT:hen vuoteen 2009 mennessä. Ohjelmassa esitetty julkisen talouden rakenteellisen rahoitusaseman heikkeneminen, mukautettuna eläkeuudistuksen asteittaisen toteuttamisen vaikutuksella, olisi  $\frac{1}{2}$  prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2007 ja paransi sitten 1  $\frac{1}{2}$  prosenttiin vuonna 2008 ja 1  $\frac{1}{4}$  prosenttiin vuonna 2009. Vaikka eläkeuudistuksen nettokustannukset voidaankin ottaa huomioon arvioitaessa keskipitkän aikavälin tavoitteeseen johtavaa sopeutusuraa, mukautus ei vuonna 2007 ole sopimuksen mukainen, vaikka tällaiset kustannukset otettaisiinkin huomioon. Toisaalta ohjelmassa mainittuja terveydenhuollon uudistusta ja julkisia investointihankkeita ei voida pitää väliaikaisen poik-keaman perusteena olevina rakenteellisina uudistuksina, koska toimenpiteet eivät ole riittävän yksityis-kohtaisia eikä ohjelmassa osoiteta, että niillä olisi merkittävä myönteinen vaikutus julkisen talouden pitkän aikavälin kestävyyyteen.
- (9) Julkisen talouden bruttovelan arvioidaan olleen 10,7 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2006 eli merkittävästi alle perustamissopimuksessa asetetun 60 prosentin viitearvon. Ohjelmassa ennustetaan, että velkasuhde pienenee 1,3 prosenttiyksikköä ohjelmakauden aikana, eli se olisi 9,4 prosenttia suhteessa BKT:hen vuoteen 2009 mennessä.

- (10) Väestön ikääntymisestä talousarvioon aiheutuvat pitkän aikavälin vaikutukset ovat Latviassa EU:n keskiarvoa alhaisemmat, ja tällaisten menojen ennustetaan supistuvan suhteessa BKT:hen tulevina vuosikymmeninä, mihin vaikuttaa osaltaan eläkejärjestelmän uudistamisesta johtuva menojen vähentyminen. Bruttovelan nykyinen taso on Latviassa hyvin alhainen, ja julkisen talouden rakenteellisen rahoitusaseman parantaminen tarkistetussa lähentymisohjelmassa suunnitellulla tavalla edistäisi julkisen talouden pitkän aikavälin kestävyteen kohdistuvien riskien hillitsemistä. Kaiken kaikkiaan Latvian julkisen talouden kestävyteen näyttää liittyvän vähän riskejä.
- (11) Lähentymisohjelma sisältää laadullisen arvion siitä, miten kansallisen uudistusohjelman täytäntönpa-  
nosta lokakuussa 2006 esitetty kertomus kaiken kaikkiaan vaikuttaa keskipitkän aikavälin finanssipoli-  
tiiviseen strategiaan. Ohjelmassa esitetään myös joitakin tietoja siitä, millaisia suoria julkisen talouden  
kustannuksia tai säästöjä aiheutuisi kansallisessa uudistusohjelmassa suunnitelluista tärkeimmistä  
uudistuksista. Julkista taloutta koskevissa ennusteissa otetaan erityisesti huomioon, miten kansallisessa  
uudistusohjelmassa suunnitellut toimet vaikuttavat julkiseen talouteen. Lähentymisohjelmaan sisältyvät  
julkista taloutta koskevat toimet vaikuttavat kansalliseen uudistusohjelmaan sisältyvien toimien mukai-  
silta. Molempiin ohjelmiin sisältyy erityisesti julkisten investointien huomattava lisäys, ja lähentymi-  
sohjelmaa laajennetaan toimenpiteisiin, joita toteutetaan julkisen talouden institutionaalisten raken-  
teiden parantamiseksi muun muassa ottamalla käyttöön monivuotinen talousarviokehys.
- (12) Ohjelmaan sisältyvä julkisen talouden strategia on vain osittain vuosien 2005–2008 yhdenmennyihin  
suuntaviivoihin sisältyvien talouspolitiikan laajojen suuntaviivojen mukainen. Suunniteltu finanssipoli-  
tiikan viritys ei varsinkaan edistä riittävästi maksutaseen kestävyden lisäämistä.
- (13) Vakaus- ja lähentymisohjelmia koskevissa käytännössä täsmennettyjen tietovaatimusten osalta  
voidaan todeta, että ohjelmassa esitetään kaikki pakolliset tiedot ja suurin osa vapaaehtoisista  
tiedoista <sup>(1)</sup>. Taulukossa 2 on kuitenkin jonkin verran epä johdonmukaisuuksia.

Neuvosto katsoo, että julkisen talouden rahoitusaseman heikkeneminen vuonna 2007 ei ole sellaisen varo-  
vaisen finanssipolitiikan mukaista, jolla pyritään kestäväen lähentymisen varmistamiseen myös ulkoista epäta-  
sapainoa vähentämällä ja inflaatiota hillitsemällä. Myöhemminä vuosina ohjelman tavoitteena on vahvat  
kasvunäkymät huomioon ottaen edetä keskipitkän aikavälin tavoitteen saavuttamisessa, mutta julkisen  
talouden tavoitteet eivät ole kunnianhimoisia ja niiden saavuttamiseen liittyy riskejä vuodesta 2008 eteen-  
päin.

Edellä olevan arvion perusteella neuvosto kehottaa Latviaa:

- (i) vähentämään makrotalouden epävakauden riskejä toteuttamalla tiukasti toimenpiteitä, jotta saavutetaan  
ohjelmassa esitettyä huomattavasti parempi julkisen talouden tavoite vuonna 2007, osana laajempaa  
uudistusstrategiaa. Tältä pohjalta olisi myös toteutettava mahdollisimman nopeasti toimenpiteitä, jotka  
lisäävät vakautta keskipitkän aikavälin tavoitetta pidemmälle seuraavina vuosina;
- (ii) ottamaan käyttöön selkeämpi ja sitovampi julkisen talouden keskipitkän aikavälin suunnittelu- ja valvon-  
takehys.

Latvian 6. maaliskuuta 2007 ilmoittama suunnitelma, mikäli se pannaan täysimääräisesti täytäntöön, olisi  
merkittävä askel oikeaan suuntaan.

#### Keskeisten makrotaloutta ja julkista taloutta koskevien ennusteiden vertailu

		2005	2006	2007	2008	2009
BKT:n määrä (% muutos)	<b>LO tammikuu 2007</b>	<b>10,2</b>	<b>11,5</b>	<b>9,0</b>	<b>7,5</b>	<b>7,5</b>
	KOM marraskuu 2006	10,2	11,0	8,9	8,0	Tieto puuttuu
	LO marraskuu 2005	8,4	7,5	7,0	7,0	Tieto puuttuu

<sup>(1)</sup> Varsinkin virta-varanto-korjauserien alikomponentit ja jotkin tiedot julkisen talouden pitkän aikavälin kestävyttä koske-  
vassa taulukossa puuttuvat.

		2005	2006	2007	2008	2009
YKHI-inflaatio (%)	<b>LO tammikuu 2007</b>	<b>6,9</b>	<b>6,6</b>	<b>6,4</b>	<b>5,2</b>	<b>4,2</b>
	KOM marraskuu 2006	6,9	6,7	5,8	5,4	Tieto puuttuu
	LO marraskuu 2005	6,9	5,6	4,3	3,5	Tieto puuttuu
Tuotantokuilu (% suhteessa potentiaaliin BKT:hen)	<b>LO tammikuu 2007 <sup>(1)</sup></b>	<b>0,0</b>	<b>1,8</b>	<b>1,3</b>	<b>- 0,5</b>	<b>- 2,0</b>
	KOM marraskuu 2006 <sup>(2)</sup>	- 0,2	1,1	0,4	- 1,0	Tieto puuttuu
	KOM marraskuu 2005 <sup>(1)</sup>	0,8	0,4	- 0,5	- 1,1	Tieto puuttuu
Julkisen talouden rahoitusasema <sup>(6)</sup> (% suhteessa BKT:hen)	<b>LO tammikuu 2007</b>	<b>0,1</b>	<b>- 0,4</b>	<b>- 1,3</b>	<b>- 0,9</b>	<b>- 0,4</b>
	KOM marraskuu 2006	0,1	- 1,0	- 1,2	- 1,2	Tieto puuttuu
	LO marraskuu 2005	- 1,5	- 1,5	- 1,4	- 1,3	Tieto puuttuu
Perusjäämä <sup>(6)</sup> (% suhteessa BKT:hen)	<b>LO tammikuu 2007</b>	<b>0,7</b>	<b>0,2</b>	<b>- 0,8</b>	<b>- 0,4</b>	<b>0,1</b>
	KOM marraskuu 2006	0,7	- 0,4	- 0,7	- 0,7	Tieto puuttuu
	LO marraskuu 2005	- 0,7	- 0,8	- 0,6	- 0,6	Tieto puuttuu
Suhdannetasoitettu rahoitusasema <sup>(6)</sup> (% suhteessa BKT:hen)	<b>LO tammikuu 2007 <sup>(1)</sup></b>	<b>0,1</b>	<b>- 0,9</b>	<b>- 1,7</b>	<b>- 0,8</b>	<b>0,2</b>
	KOM marraskuu 2006	0,2	- 1,3	- 1,3	- 0,9	Tieto puuttuu
	LO marraskuu 2005 <sup>(1)</sup>	- 1,7	- 1,6	- 1,3	- 1,0	Tieto puuttuu
Rakenteellinen rahoitusasema <sup>(2)</sup> <sup>(6)</sup> (% suhteessa BKT:hen)	<b>LO tammikuu 2007 <sup>(3)</sup></b>	<b>0,1</b>	<b>- 0,9</b>	<b>- 1,7</b>	<b>- 0,8</b>	<b>0,2</b>
	KOM marraskuu 2006 <sup>(4)</sup>	0,2	- 1,3	- 1,3	- 0,9	Tieto puuttuu
	LO marraskuu 2005	- 1,7	- 1,6	- 1,3	- 1,0	Tieto puuttuu
Julkisen bruttovelka (% suhteessa BKT:hen)	<b>LO tammikuu 2007</b>	<b>12,1</b>	<b>10,7</b>	<b>10,5</b>	<b>10,6</b>	<b>9,4</b>
	KOM marraskuu 2006	12,1	11,1	10,6	10,3	Tieto puuttuu
	LO marraskuu 2005	13,1	14,9	13,6	14,7	Tieto puuttuu

Huom.

<sup>(1)</sup> Ohjelmassa esitettyihin tietoihin perustuvat komission yksiköiden laskelmat.

<sup>(2)</sup> (Edellisessä kohdassa tarkoitettu) suhdannetasoitettu rahoitusasema, jossa ei ole otettu huomioon kertaluonteisia eikä väliaikaisia toimenpiteitä.

<sup>(3)</sup> Ohjelmaan ei sisälly kertaluonteisia ja väliaikaisia toimenpiteitä.

<sup>(4)</sup> Komission yksiköiden syksyn 2006 talousennusteeseen ei sisälly kertaluonteisia ja väliaikaisia toimenpiteitä.

<sup>(5)</sup> Perustuu ennusteisiin, joiden mukaan potentiaalinen kasvu on 9,3 prosenttia vuonna 2005, 9,6 prosenttia vuosina 2006 ja 2007 ja 9,5 prosenttia vuonna 2008.

<sup>(6)</sup> Käynnissä olevan eläkeudistuksen nettokustannukset (toisen pilarin käyttöönotto) sisältyvät alijäämään. Kustannukset ovat arviolta 0,3 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2005, 0,4 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2006, 0,6 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2007, 1,3 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2008 ja 1,5 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2009. Ohjelmassa esitetty rakenteellisen rahoitusaseman muutos vuositasolla, mukautettuna eläkeudistuksen asteittaisen toteuttamisen vaikutuksella, olisi aseman heikentyminen 0,6 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2007 ja paraneminen 1,6 prosenttia vuonna 2008 ja 1,2 prosenttia vuonna 2009.

Lähde:

Lähentymisohjelma (LO), komission yksiköiden syksyn 2006 talousennuste (KOM) ja komission yksiköiden laskelmat

**NEUVOSTON LAUSUNTO,**  
**annettu 27 päivänä maaliskuuta 2007,**  
**Romanian lähentymisohjelmasta vuosiksi 2006–2009**

(2007/C 89/06)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon julkisyhteisöjen rahoitusaseman valvonnan sekä talouspolitiikan valvonnan ja yhteensovittamisen tehostamisesta 7 päivänä heinäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1466/97<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon komission suosituksen,

on kuullut talous- ja rahoituskomiteaa,

ON ANTANUT TÄMÄN LAUSUNNON:

- 1) Neuvosto tutki 27 päivänä maaliskuuta 2007 Romanian lähentymisohjelman, joka kattaa vuodet 2006–2009.
- 2) Romanian talouskasvu on ollut vahvaa viiden viime vuoden aikana, mutta maan BKT asukasta kohden (ostovoimakorjattuna) on edelleen alhainen eli 34 prosenttia EU-25:n keskiarvosta vuonna 2005. Romaniassa on näin ollen vielä paljon kiinnikurottavaa ja kiinnikuromisprosessi onkin maan ehdottomasti tärkein keskipitkän ja pitkän aikavälin tavoite. Makrotalouden vakaus koheni vuosina 2001–2005, mitä näkyy inflaation jyrkkänä ja pysyvänä hidastumisena ja julkisen talouden vakautumisena. Keskimääräinen inflaatio oli 6,6 prosenttia vuonna 2006.
- 3) Ohjelman perustana olevan makrotalouden skenaarion mukaan kokonaistuotannon kasvu hidastuu asteittain vuoden 2006 huomattavasti potentiaalia korkeammasta 8 prosentista edelleen vahvaan 5,9 prosenttiin vuonna 2009. Saatavilla olevien tietojen perusteella tämä skenario näyttää perustuvan realistisiin kasvuoletuksiin. Ohjelman inflaatioennusteet vaikuttavat varsin alhaisilta, sillä niissä oletetaan luotonannon ja yksityisen kulutuksen kasvun hidastuvan jatkuvasti, eivätkä nämä oletukset ehkä toteudukaan. Tosin kuin ohjelmassa, komission yksiköiden syksyn 2006 talousennusteessa ennustetaan ulkoisen vajeen syvenevän edelleen vuosina 2007 ja 2008 tuonnin ylittäessä edelleen viennin voimakkaan yksityisen kulutuksen ja sijoitusten vetämänä.
- 4) Komission yksiköiden syksyn 2006 talousennusteessa mainitun vuoden julkisen talouden alijäämäksi arvioitiin 1,4 prosenttia suhteessa BKT:hen, kun liittymistä valmistelevalle joulukuun 2005 talousohjelmassa tavoitteeksi oli asetettu 0,7 prosenttia suhteessa BKT:hen. Lähentymisohjelmassa alijäämä arvioidaan 2,3 prosentiksi suhteessa BKT:hen. Alkuperäisestä tavoitteesta lipsuminen johtuu huomattavista lisämenoista, erityisesti juoksevista menoista, jotka osittain johtuvat käyttämättömien investointimenojen kohdentamisesta uudelleen ja ylittävät tulojen kasvun, joka sekin on ennakoitua suurempi.
- 5) Ohjelman pääasiallisena tavoitteena on jatkaa julkisen talouden vakauttamista, jotta keskipitkän aikavälin tavoitteena olevaan 0,9 prosentin rakenteellisen alijäämään suhteessa BKT:hen (eli suhdannetasoitettuun julkisen talouden rahoitusasemaan ilman kertaluonteisia ja muita väliaikaisia toimenpiteitä) päästäisiin vuonna 2011, toisin sanoen ohjelmakauden jo päättyttyä. Ohjelman tavoitteena on supistaa hieman julkisen talouden alijäämää vuoden 2006 2,3 prosentista 2 prosenttiin vuonna 2009 suhteessa BKT:hen, kun alijäämä on ensin kasvanut 2,7 prosenttiin suhteessa BKT:hen vuonna 2007. Perusalijäämän odotetaan seuraavan samanlaista uraa ja olevan 1 prosenttia suhteessa BKT:hen ohjelmakauden lopussa.

<sup>(1)</sup> EYVL L 209, 2.8.1997, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1055/2005 (EUVL L 174, 7.7.2005, s. 1). Tässä tekstissä mainitut asiakirjat löytyvät seuraavilta verkkosivuilta:  
[http://europa.eu.int/comm/economy\\_finance/about/activities/sgp/main\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/economy_finance/about/activities/sgp/main_en.htm)

- 6) Julkisen talouden hienoinen ja takapainotteinen sopeuttaminen perustuu siihen, että tulot suhteessa BKT:hen kasvavat hieman enemmän kuin menot suhteessa BKT:hen (lähes 4 prosenttiyksikköä verrattuna  $3 \frac{1}{2}$  prosenttiyksikköön). Tulopuolella kasvu perustuu enimmäkseen veroihin (varsinkin vuonna 2007) ja ”muihin tuloihin” (oletettavasti kyseessä ovat EU:n maksamat varat). Menosuhteen kasvu johtuu suurelta osin julkisten investointien hyvin huomattavasta lisääntymisestä, sillä näiden investointien odotetaan enemmän kuin kaksinkertaistuvan prosenttiosuutena suhteessa BKT:hen, koska EU:n varojen käytön odotetaan lisääntyvän huomattavasti. Verrattuna liittymistä valmistelemaan joulukuun 2005 talousohjelmaan julkisen talouden tavoitteet ovat paljon vaatimattomampia, vaikka perustana olevat kasvuoletukset ovat samanlaiset.
- 7) Yhteisesti sovittujen menetelmien mukaisesti lasketun rakenteellisen alijäämän (eli suhdannetasoitettua julkisen talouden alijäämän ilman kertaluonteisia ja muita väliaikaisia toimenpiteitä) odotetaan kasvavan vuoden 2006 3 prosentin alijäämästä suhteessa BKT:hen noin  $3 \frac{1}{2}$  prosentin alijäämään vuonna 2007 ennen kuin se supistuu  $2 \frac{1}{4}$  prosenttiin suhteessa BKT:hen vuonna 2009. Kuten edellä on mainittu, ohjelmassa asetetaan julkisen talouden rahoitusaseman keskipitkän aikavälin tavoitteeksi 0,9 prosentin rakenteellinen alijäämä suhteessa BKT:hen, joka on tarkoitus saavuttaa vuoteen 2011 mennessä eli ohjelmakauden jo päättyttyä. Koska keskipitkän aikavälin tavoite on vaadittua vähimmäistasoa (arvioitu  $1 \frac{3}{4}$  prosentin alijäämäksi suhteessa BKT:hen) vaativampi, sen saavuttamisella voitaneen turvata riittävä varmuusmarginaali liiallisen alijäämän välttämiseksi. Keskipitkän aikavälin tavoite vastaa riittävällä tavalla velkasuhdetta ja keskimääräistä potentiaalista tuotannon kasvua pitkällä aikavälillä.
- 8) Ohjelmassa esitettyihin julkista taloutta koskeviin ennusteisiin liittyvät riskit näyttävät olevan pitkälti tasapainossa vuonna 2007, mutta julkisen talouden toteutuma voi olla myöhempinä vuosina ennakoitua heikompi. Sekä menot että tulot saattavat osoittautua suunniteltua pienemmiksi vuonna 2007: menot sen vuoksi, että on epätodennäköistä saada julkisia investointeja koskevat suunnitelmat toteutettua, ja tulot sen vuoksi, että oletukset talouden toimeliaisuuteen perustuvista verotuloista vaikuttavat suotuisilta, mikä selittyy tietyssä määrin verohallinnon uudistuksen alalla äskettäin toteutetuilla toimenpiteillä. Finanssipoliittista strategiaa vuodesta 2008 alkaen ei ole täsmennetty riittävästi, sillä monien menoerien kehitysura on epävakaa ja finanssipolitiikan kiristäminen vuonna 2009 jää näyttämättä toteen. Menopuolella on viime vuosina tapahtunut lipsumisia toistuvien talousarviomuutosten vuoksi, lisäksi vallitsee epävarmuutta niiden korvausten kokonaismäärästä, joita julkisyhteisöjen on tarkoitus maksaa kansalaisille kommunistivallan aikana kansallistettujen kiinteistöjen palauttamatta jättämisen vuoksi. On myös mahdollista, että maksamattomia velkoja, joita julkisilla yrityksillä on julkisyhteisöille, peruutetaan. Kaikki tämä viittaa menojen ylitysten riskiin siitäkään huolimatta, että investointipuolen menosuunnitelmista luultavasti jäädytään. Lisäksi investointeihin osoitetut ylibudjetoidut varat saatetaan siirtää kulutukseen, kuten aikaisemmin on tehty, millä olisi negatiivisia seurauksia julkisten varojen käytön laatuun.
- 9) Kun tämä riskinarviointi otetaan huomioon, näyttää siltä, että ohjelmassa esitetty finanssipolitiikan viritys ei riitä varmistamaan, että keskipitkän aikavälin tavoite saavutetaan ohjelmakaudella, kuten ohjelmassakin todetaan. Se ei myöskään näytä olevan riittävä, jotta alijäämän 3 prosentin viitearvo suhteessa BKT:hen ei ylity talouden normaaleissa suhdannevaihteluissa missään vaiheessa ohjelmakautta. Ohjelmassa esitetty vauhti, jolla julkista taloutta sopeutetaan keskipitkän aikavälin tavoitteen saavuttamiseksi, on riittämätön, ja sitä olisi kiristettävä huomattavasti, jotta se olisi vakaas- ja kasvusopimuksen mukainen. Vakaus- ja kasvusopimuksessa määrätään, että julkista taloutta olisi sopeutettava enemmän suhdannetilanteen ollessa hyvä ja sitä voidaan sopeuttaa vähemmän suhdannetilanteen ollessa huono. Rakenteellinen parannus on varsinkin suhdannetilanteen ollessa hyvä vähäinen ja kokonaisuudessaan takapainotteinen, sillä alijäämä kasvaa vuonna 2007 ja suunnitellun sopeutuksen tueksi ei eritoten vuonna 2009 esitetä toimenpiteitä.
- 10) Julkisen talouden bruttovelan arvioidaan olleen noin 13 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2006 eli merkittävästi alle perustamissopimuksessa asetetun 60 prosentin viitearvon. Ohjelmassa ennustetaan, että velkasuhde supistuu noin 1 prosenttiyksikköä suhteessa BKT:hen ohjelmakaudella.
- 11) Koska ikääntymiseen liittyvistä menoista ei ole tehty pitkän aikavälin ennusteita yhteisten makrotaloudellisten oletusten perusteella (talouspoliittinen komitea (EPC) ja komissio), väestön ikääntymisen vaikutuksia Romaniassa ei ole mahdollista arvioida vertailukelpoiselta ja vakaalta perustalta, kuten nykyisin tehdään muiden jäsenvaltioiden osalta (joiden osalta tällaiset ennusteet ovat käytettävissä). Väestön ikääntymisellä voi kuitenkin olla huomattava vaikutus menoihin, kun otetaan huomioon nykyinen väestörakenne. Julkisen talouden alkuasetelma ja suuri rakenteellinen alijäämä eivät riitä velan vakaannuttamiseen, ja tällöin ei edes ole otettu huomioon väestön ikääntymisen vaikutuksia julkiseen talouteen pitkällä aikavälillä. Julkisen talouden rakenteellisen rahoitusaseman parantaminen keskipitkällä aikavälillä edesauttaisi julkisen talouden kestävyydelle aiheutuvien riskien hillitsemistä.

- 12) Ohjelmaan sisältyvä julkisen talouden strategia on osittain vuosien 2005–2008 yhdenmukaisesti suuntaviivoihin sisältyvien talouspolitiikan laajojen suuntaviivojen mukainen. Julkisen talouden sopeuttaminen kohti keskipitkän aikavälin tavoitetta on erityisesti riittämätöntä, ja sitä olisi tiukennettava huomattavasti ohjelmakaudella. Lisäksi ohjelmassa esitetty finanssipoliittinen strategia, varsinkin finanssipoliittisen virityksen keventäminen vuoteen 2007 saakka, ja rajoitettu vakauttaminen sen jälkeen lisäävät kokonaiskysynnän hallintaa koskevia huolenaiheita, mukaan lukien niitä, jotka koskevat tarvetta pitää yllä kestävästä nopeasta kasvusta, jatkaa inflaation hidastumisprosessin tukemista ja hillitää ulkoisen vajeen kasvua. Ulkoisen vajeen arvellaan olleen 10,3 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2006.
- 13) Vakaus- ja lähentymisohjelmia koskevissa käytännössä täsmennettyjen tietovaatimusten osalta voidaan todeta, että ohjelmasta puuttuu joitakin pakollisia ja vapaaehtoisia tietoja <sup>(1)</sup>.

Neuvosto katsoo, että kasvunäkymien jatkuessa vahvoina ja ulkoisen vajeen syvetessä ohjelmassa suunnitellaan finanssipolitiikan myötäsyklisiä keventämiä vuonna 2007. Eteneminen kohti keskipitkän aikavälin tavoitetta on riittämätöntä ja takapainotteista, se alkaisi vasta vuonna 2009 ja tavoite on tarkoitus saavuttaa vasta ohjelmakauden jo päättyttyä. Lisäksi julkisen talouden tavoitteiden saavuttamiseen liittyy riskejä vuodesta 2008 alkaen. Edellä olevan arvion perusteella neuvosto kehottaa Romaniaa:

- i) hyödyntämään hyvää suhdannetilannetta kiristääkseen huomattavasti sopeutusvauhtia kohti keskipitkän aikavälin tavoitetta tiukentamalla julkisen talouden tavoitteita vuonna 2007 ja sen jälkeisinä vuosina. julkisen talouden Rakenteellisen rahoitusaseman parantaminen keskipitkällä aikavälillä edistäisi julkisen talouden kestävyteen kohdistuvien riskien hillitsemistä;
- ii) hillitsemään julkisten varojen käytön suunniteltua huomattavaa kasvua, tarkistamaan menokoostumusta kasvupotentiaalin lisäämiseksi ja parantamaan julkisten menojen suunnittelua ja toteutusta sitovalla keskipitkällä aikavälillä.

#### Keskeisten makrotaloutta ja julkista taloutta koskevien ennusteiden vertailu <sup>(1)</sup>

		2005	2006	2007	2008	2009
BKT:n määrä (% muutos)	LO tammikuu 2007	<b>4,1</b>	<b>8,0</b>	<b>6,5</b>	<b>6,3</b>	<b>5,9</b>
	KOM marraskuu 2006	4,1	7,2	5,8	5,6	Tieto puuttuu
	PEP joulukuu 2005	5,7	6,0	6,3	6,5	Tieto puuttuu
YKHI-inflaatio (%)	LO tammikuu 2007	<b>9,1</b>	<b>6,6</b>	<b>4,5</b>	<b>4,3</b>	<b>3,2</b>
	KOM marraskuu 2006	9,1	6,8	5,1	4,6	Tieto puuttuu
	PEP joulukuu 2005	9,0	7,0	5,0	3,6	Tieto puuttuu
Tuotantokuilu (% suhteessa potentiaali- seen BKT:hen)	LO tammikuu 2006 <sup>(2)</sup>	<b>0,2</b>	<b>2,1</b>	<b>2,2</b>	<b>1,9</b>	<b>1,1</b>
	KOM marraskuu 2006 <sup>(6)</sup>	0,4	1,9	1,5	1,0	Tieto puuttuu
	PEP joulukuu 2005	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu
Julkisen talouden rahoitus- asema (% suhteessa BKT:hen)	LO tammikuu 2007	<b>- 1,5</b>	<b>- 2,3</b>	<b>- 2,7</b>	<b>- 2,6</b>	<b>- 2,0</b>
	KOM marraskuu 2006	- 1,5	- 1,4	- 2,6	- 2,6	Tieto puuttuu
	PEP joulukuu 2005	- 0,4	- 0,7	- 1,0	- 1,6	Tieto puuttuu

<sup>(1)</sup> Varsinkin virta-varanto-korjauksien alikomponentit sekä työvoiman, pääoman ja kokonaistuottavuuden vaikutukset BKT:n potentiaaliseen kasvuun puuttuvat.

		2005	2006	2007	2008	2009
Perusjäämä (% suhteessa BKT:hen)	LO tammikuu 2007	- 0,4	- 1,2	- 1,6	- 1,5	- 1,0
	KOM marraskuu 2006	- 0,3	- 0,4	- 1,7	- 1,7	Tieto puuttuu
	PEP joulukuu 2005	0,8	0,4	0,0	- 0,6	Tieto puuttuu
Suhdannetasoitettu julkisen talouden rahoitusasema (% suhteessa BKT:hen)	LO tammikuu 2006 <sup>(2)</sup>	- 1,5	- 3,0	- 3,4	- 3,2	- 2,3
	KOM marraskuu 2006	- 1,6	- 2,0	- 3,1	- 2,9	Tieto puuttuu
	PEP joulukuu 2005	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu
Rakenteellinen rahoitusasema <sup>(3)</sup> (% suhteessa BKT:hen)	LO tammikuu 2006 <sup>(4)</sup>	- 1,5	- 3,0	- 3,4	- 3,2	- 2,3
	KOM marraskuu 2006 <sup>(5)</sup>	- 1,6	- 2,0	- 3,1	- 2,9	Tieto puuttuu
	PEP joulukuu 2005	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu	Tieto puuttuu
Julkisen bruttovelka (% suhteessa BKT:hen)	LO tammikuu 2007	15,9	12,8	13,5	12,6	11,7
	KOM marraskuu 2006	15,9	13,7	13,9	14,4	Tieto puuttuu
	PEP joulukuu 2005	17,1	15,1	14,6	14,6	Tieto puuttuu

Huom.

<sup>(1)</sup> Eurostat ei ole vielä virallisesti arvioinut Romanian julkisen talouden tilinpidon laatua kokonaisuudessaan. Eurostat julkaisee ja validoi julkisen talouden rahoitusasemaan ja velkaan liittyvät numerotiedot pian 1 päivänä huhtikuuta 2007 esitettävän ilmoituksen jälkeen.

<sup>(2)</sup> Ohjelmassa esitettyihin tietoihin perustuvat komission yksiköiden laskelmat.

<sup>(3)</sup> (Edellisessä kohdassa tarkoitettu) suhdannetasoitettu rahoitusasema, jossa ei ole otettu huomioon kertaluonteisia eikä muita väliaikaisia toimenpiteitä.

<sup>(4)</sup> Ohjelmaan ei sisälly kertaluonteisia eikä muita väliaikaisia toimenpiteitä.

<sup>(5)</sup> Komission yksiköiden syksyn 2006 talousennusteeseen ei sisälly kertaluonteisia eikä muita väliaikaisia toimenpiteitä.

<sup>(6)</sup> Perustuu ennusteisiin, joiden mukaan potentiaalinen kasvu on 5,6 prosenttia vuonna 2005, 5,7 prosenttia vuonna 2006, 6,1 prosenttia vuonna 2007 ja 6,2 prosenttia vuonna 2008.

Lähde:

Lähentymisohjelma (LO), liittymistä valmisteleva talousohjelma (PEP), komission yksiköiden syksyn 2006 talousennuste (KOM) ja komission yksiköiden laskelmat



## II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT  
TIEDONANNOT

## KOMISSIO

**Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu hakemuksen julkaiseminen**

*(2007/C 89/07)*

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 <sup>(1)</sup> 7 artiklassa tarkoitettulla tavalla. Vastaväitteet on toimitettava komissiolle kuuden kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta.

## YHTEENVETO

## NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006

**”CARNE DE BÍSARO TRANSMONTANO” tai ”CARNE DE PORCO TRANSMONTANO”****Nro EY: PT/PDO/005/0457/20.04.2005****SAN ( X ) SMM ( )**

Tässä yhteenvedossa esitetään tuote-eritelmän pääkohdat tiedotustarkoituksessa.

1. *Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen:*

Nimi: Instituto de Desenvolvimento Rural e Hidráulica

Osoite: Av. Afonso Costa, n.º3  
P-1949-002 Lisboa

Puhelin: (351) 21 844 22 00

Faksi: (351) 21 844 22 02

S-posti: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. *Ryhmittymä:*

Nimi: ANCSUB — Associação Nacional de Criadores de Suínos de Raça Bísara

Osoite: Edifício da Casa do Povo  
Largo do Toural  
P-5320-311 Vinhais

Puhelin: (351) 273 771 340

Faksi: (351) 273 770 048

S-posti: ancsub@bisaro.info

Kokoonpano: Tuottaja/jalostaja ( X ) Muu ( )

(<sup>1</sup>) EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

### 3. Tuotelaji:

Luokka1.1 — Tuore liha (ja muut tuoreet eläimenosat)

### 4. Eritelmä:

(yhteenvedo asetuksen (EY) N:o 510/2006 4 artiklan 2 kohdan mukaisista vaatimuksista)

#### 4.1. Nimi: "Carne de Bísaro Transmontano" tai "Carne de Porco Transmontano"

4.2. Kuvaus: Liha saadaan teurastetuista maitoporsaista tai Bísaro-rotuisten sikojen leikatuista ruhoista. Eläimet on kasvatettu perinteisen osittaiseen vapaaseen laiduntamiseen perustuvan järjestelmän mukaan, ja niiden ruokinta perustuu paikallisesta maataloudesta saatuihin tuotteisiin ja sivutuotteisiin. Enintään 45 päivän ikäisinä teurastettujen eläinten (maitoporsaat) ruhojen paino on enintään 12 kilogrammaa, ja niiden liha on vain vähän marmoroitua, lihaskudos melko pehmeää ja mehevää, rasva valkoista, tasalaatuista ja kiinteää, pehmeää ja tiukumatonta. Vähintään kahdeksan kuukauden ikäisinä teurastettujen eläinten (kuohitut urospuoliset eläimet ja naaraspuoliset eläimet) ruhon paino on vähintään 60 kilogrammaa, ja ruhot kuuluvat luokitusasteikon R, O tai P-luokkaan. Lihaskudos on vaaleanpunaista ja rasva vaaleanpunertavaa. Lihassa on suhteellisen vähäinen iherakerros, rasvakudos on sekoittunut lihaan melko tasaisesti, ja liha on erittäin mehevää, pehmeää ja rakenteeltaan kiinteää. Grillatun lihan maku on tuotteelle ominainen ja liittyy eläinten tuotantotapaan ja ravitsemukseen.

4.3. Maantieteellinen alue: Perinteisen tuotantotavan, eläinten pitoon ja ruokintaan liittyvän erityiso- saamisen sekä maaperän ja ilmaston erityispiirteiden perusteella Carne de porco Transmontano -sian- lihan tuotantoalue (jolla eläimet syntyvät, jolla ne kasvatetaan, lihotetaan ja teurastetaan ja jolla liha paloitellaan, leikataan ja pakataan) rajoittuu seuraaviin kuntiin: Alfândega da Fé, Bragança, Carraceda de Anciães, Freixo de Espada à Cinta, Macedo de Cavaleiros, Miranda do Douro, Mirandela, Mogadouro, Torre de Moncorvo, Vila Flor, Vimioso ja Vinhais Bragançan piirikunnassa sekä Alijó, Boticas, Chaves, Mesão Frio, Mondim de Basto, Montalegre, Murça, Régua, Ribeira de Pena, Sabrosa, Santa Marta de Penaguião, Valpaços, Vila Pouca de Aguiar ja Vila Real Vila Realin piirikunnassa. Rehu on peräisin maantieteelliseltä alueelta, lukuun ottamatta eräitä täysrehuseoksia, joita käytetään yksinomaan siitose- makkojen ruokintaan ja joiden osuus saa yleensä olla enintään viisi prosenttia kyseisten eläinten vuosit- taisesta ravinnosta.

4.4. Alkuperätodisteet: Tiloilla, teurastamoilla, lihanleikkaamoilla ja pakkaamoilla on oltava toimilupa, ja niiden on saatava tuottajaryhmittymän hyväksyntä sen jälkeen, kun valvontaelin on ensin hyväksynyt ne. Kaikkien näiden laitosten on sijaittava edellä tarkoitettulla maantieteellisellä alueella. Koko tuotanto- prosessia raaka-aineet tuottavilta tiloilta lopputuotteen myyntipaikalle valvotaan tarkkaan, jolloin tuot- teen täydellinen jäljitettävyyden voidaan varmistaa. Jokaiseen ruhoon tai palaan kiinnitetään numeroitu varmennusmerkki, jonka perusteella tuotteen alkuperä voidaan jäljittää tuottajatilalle asti. Alkuperä voidaan todeta missä tahansa tuotantoketjun vaiheessa varmennusmerkissä olevan pakollisen sarjanu- meron avulla

4.5. Tuotantomenetelmä: Eläinten kasvatus perustuu vanhoihin, alueella harjoitettuihin ja sukupolvelta toiselle siirtyneisiin perinteisiin tuotantomenetelmiin. Tilojen pinta-ala on oltava riittävän suuri sekä rehuntuotantoa että eläinten jaloittelua ja laiduntamista ajatellen. Eläimet pidetään sisätiloissa ainoastaan talvella. Loka- ja marraskuussa eläimet viedään kastanjametsiin, joissa ne voivat syödä maahan pudonneita kastanjoita. Eläinten ravinto on monipuolista ja riippuu vuotuisesta sadosta. Sen perustana on pitkin vuotta saatu viljaseos (tavallisesti vehnää, maissia, ruista ja kauraa), jota täydenne- tään kurpitsalla, nauriilla, perunalla, sokerijuurikkaalla, erilaisilla hedelmillä, rehumaisilla, kaalilla, vihantana korjatulla viljalla, rehulla ja kastanjoilla. Teurastuksen jälkeen ruhoja on säilytettävä vähintään 24 tunnin ajan 7 celsiusasteen (+/- 1 °C) lämpötilassa, minkä jälkeen ne jäädytetään asteittain 2 celsiusasteeseen. Ruhojen jäädyttäminen ennen niiden myymistä kuluttajille on kielletty. Lihan pH-arvo on 45 minuutin kuluttua teurastuksesta 5,95 ja 24 tunnin kuluttua 5,56. Teurasiästä riippumatta liha voidaan saattaa myyntiin kahdessa eri muodossa:

— ruhoina tai puoliruhoina, jotka on merkitty ja yksilöity ja joissa on merkittynä väärentämättömällä tai lähtemättömällä tavalla alkuperänimitys ja varmennusmerkki;

— kokonaisina tai leikattuina paloina, jotka on pakattu normaalipaineisissa, paineeltaan säädelyissä tai alipaineistetussa tiloissa asianmukaisesta materiaalista valmistettuun, tuotteen kanssa kosketuksessa olevaan kääreeseen, jossa on asianmukaiset päällysmarkinnat sekä väärentämättömällä tai lähtemät- tümällä tavalla tehty varmennusmerkki.

Teurastuksen, paloittelun, leikkaamisen ja pakkaamisen on tapahduttava hyväksytyissä laitoksissa, jotka sijaitsevat maantieteellisellä tuotantoalueella. Koska kyseiset siat ovat huomattavasti tavanomaista kookkaampia ja rakenteeltaan täysin erilaisia muihin sikoihin verrattuna, teurastamoiden laitteet on mitoitettava sen mukaisesti, ja teurastamoissa on oltava tavanomaisia kaltauslaitteita tehokkaammat välineet ruhojen polttoa varten. Ruhojen erityisominaisuuksien vuoksi leikkaamisen ja paloittelun on tapahduttava sellaisten henkilöiden toimesta, joiden ammatillinen pätevyys mahdollistaa ruhojen kaupallisen hyödyntämisen mahdollisimman tehokkaasti ja jotka pystyvät leikkaamaan lihan siten, että lihan sisältämien rasvakudosjuovien ansiosta syntynyt marmoroitu pinta ja pintarasvan vähäinen osuus ovat hyvin näkyvissä. Tuotannon määrän vuoksi näiden ruhojen käsittelyyn erikoistuneet teurastajat ovat peräisin yksinomaan maantieteelliseltä alkuperäalueelta.

Huolellisesti tapahtuneen paloittelun ja leikkaamisen jälkeen liha on pakattava välittömästi, jotta voidaan estää erityisesti rasvapitoisuudesta johtuva eltaantuminen ja muut kemialliset tai mikrobiologiset reaktiot, joita saattaa aiheutua, mikäli lihaa ei suojata välittömästi ja säilytetä asianmukaisesti jäädytetyissä tiloissa. Myös lihan tavanomaista korkeamman pH-arvon muuttuminen on estettävä.

Tuotteen fyysisten ja aistinvaraisten ominaisuuksien säilymisen varmistamiseksi asiantuntijat tekevät lisäksi Carne de porco transmuntano -sianlihalle järjestelmällisiä tarkastuksia ennen pakkaamista lopulliselle kuluttajalle tarkoitettuihin pakkauksiin. Tarkastukset liittyvät erityisesti lihan tuoreuteen ja palojen marmoroituun pintaan, ja palat, jotka eivät täytä vaatimuksia, poistetaan markkinoilta.

- 4.6. Yhteys maantieteelliseen alkuperään: Alueen sikatalouden pitkstä perinteestä ja merkityksestä todistavat monet eläinaiheiset veistokset ja paikallisista kunnallisarkistoista (Forais de Municípios) löytyvät viittaukset sioista ja sianlihatuotteista perittyihin maksuihin. Bísaro-rotuisten sikojen kasvatusta on elintärkeää perinteisten tuotantojärjestelmien säilymisen ja pienten perhetilojen talouden kannalta. Laajaperäisen järjestelmän mukaan kasvatetut eläimet ovat sopeutuneet täydellisesti alueen karuihin olosuhteisiin ja ilmastoon sekä paikalliseen rehuun. Ruhon rakenne, rasvan määrä ja jakaantuminen lihassa sekä lihan maku ja aromi ovat suoraan yhteydessä eläinten pitotapaan ja ruokintaan, jonka olennainen osa on kastanja. Lyhyesti sanottuna tuotteen yhteydestä alkuperäalueeseen todistavat rodun kotoperäisyys, paikalliset maaperä- ja ilmasto-olosuhteet, pitotapa ja paikallisiin tuotteisiin perustuva ravinto, jotka yhdessä antavat kyseisistä eläimistä peräisin olevalle lihalle sille ominaiset aistinvaraiset tunnusmerkit.

#### 4.7. Valvontaelin:

Nimi: Tradição e Qualidade — Associação Interprofissional para Produtos Agro-Alimentares de Trás-os-Montes

Osoite: Av. 25 de Abril, 273 S/L  
P-5370-202 Mirandela

Puhelin: (351) 278 261 410

Faksi: (351) 278 261 410

S-posti: tradição-qualidade@clix.pt

Valvontaelimen katsotaan täyttävän standardin 45011:2001 vaatimukset.

- 4.8. Merkintä: Riippumatta siitä, missä muodossa ja millaisessa pakkauksessa tuote tarjotaan kulutukseen, jokaisessa palassa tai ruhossa on ehdottomasti oltava yleisessä lainsäädännössä edellytettyjen merkintöjen lisäksi maininta "Carne de Bísaro Transmontano — Denominação de Origem Protegida" tai "Carne de Porco Transmontano — Denominação de Origem Protegida". Pakkauksessa on myös oltava yhteisön tunnus sekä oheisen mallin mukainen Vinhaisin tuotteiden tunnus. Päällysmarkkinöissä on lisäksi oltava varmennusmerkki, jossa on ehdottomasti ilmoitettava tuotteen nimi ja siihen liittyvä merkintä, valvontaelimen nimi ja sarjanumero.



**Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu muutoshakemuksen julkaiseminen**

(2007/C 89/08)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 <sup>(1)</sup> 7 artiklassa tarkoitettulla tavalla. Vastaväitteet on toimitettava komissiolle kuuden kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta.

MUUTOSHAKEMUS

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006

9 artiklassa ja 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu muutoshakemus

”OLIVES NOIRES DE NYONS”

EY nro: FR/PDO/117/0374/04.11.2003

SAN ( X ) SMM ( )

**Haettu muutos/haetut muutokset**

*Eritelmän kohdat:*

- Tuotteen nimi
- Tuotteen kuvaus
- X Maantieteellinen alue
- Alkuperätodisteet
- Valmistusmenetelmä
- Yhteys maantieteelliseen alueeseen
- Merkinnät
- X Kansalliset vaatimukset

**Muutokset:**

*Maantieteellinen alue*

Korvataan ilmaisu ”Maantieteellinen tuotantoalue kattaa osan Drômen ja Vauclusen departementeista” ilmaisulla ”Oliivien tuotanto- ja jalostusalueen muodostavat seuraavien kuntien alueet:

— Drômen departementti:

— Nyonsin kantoni: Arpavon, Aubres, Châteauneuf-de-Bordette, Condorcet, Curnier, Eyroles, Mirabel-aux-Baronnies, Montaulieu, Nyons, Le Pègue, Piégon, Les Pilles, Rousset-les-Vignes, Saint-Ferréol-Trente-Pas, Saint-Maurice-sur-Eygues, Saint-Pantaléon-les-Vignes, Venterol, Vinsobres.

— Buis-les-Baronnies'n kantoni: Beauvoisin, Benivay-Ollon, Buis-les-Baronnies, Eygaliers, Mérimondol-les-Oliviers, Mollans-sur-Ouvèze, La Penne-sur-l'Ouvèze, Pierrelongue, Plaisians, Propiac, La Roche-sur-le-Buis, Vercoiran.

— Remuzat'n kantoni: Montréal-les-Sources, Saint-May, Sahune, Villeperdrix

— Saint-Paul-Trois-Châteaux'n kantoni: Tulette

<sup>(1)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

- Vauclusen departementti:
  - Malaucènen kantoni: Brantes, Entrechaux, Malaucène (alue AI)
  - Vaison-la-Romainen kantoni: Buisson, Cairanne, Crestet, Faucon, Puymeras, Rasteau, Roaix, Séguret, Saint-Marcellin-lès-Vaison, Saint-Romain-en-Viennois, Saint-Roman-de-Malegarde, Vaison-la-Romaine, Villedieu.
  - Valréasin kantoni: Valréas, Visan

Muutoksen tarkoituksena on poistaa nimitykseen liittyvästä maantieteellisestä alueesta kuusi Drômen departementin kuntaa (Bouchet, Montbrison-sur-Lez, Montbrun-les-bains, Reilhanette, Rochebrune ja Sainte-Jalle) ja kaksi Vauclusen departementin kuntaa (Saint-Léger-du-Ventoux ja Savoillan). Syynä on se, että näissä kunnissa ei sovelleta vaadittuja maatalouskäytänteitä, eivätkä niiden geologiset, pedologiset ja ilmastolliset olosuhteet sovellu nimityksellä varustettujen oliivien tuotantoon.”

#### Kansalliset vaatimukset:

Korvataan ilmaisu ”10. tammikuuta 1994 annettu säädös” ilmaisulla ”Suojattua alkuperänimitystä ’Olives Noires de Nyons’” koskeva säädös.

#### YHTEENVETO

#### NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006

#### ”OLIVES NOIRES DE NYONS”

EY nro: FR/PDO/117/0374/04.11.2003

SAN ( X ) SMM ( )

Tässä yhteenvedossa esitetään tuote-eritelmän pääkohdat tiedotustarkoituksessa.

#### 1. Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen:

Nimi: Institut National des Appellations d’Origine  
 Osoite: 51, rue d’Anjou  
 F-75008 Paris  
 Puhelin: (33) 1 53 89 80 00  
 Faksi: (33) 01 42 25 57 97  
 Sähköposti: info@inao.gouv.fr

#### 2. Ryhmittymä:

Nimi: Syndicat Interprofessionnel de l’Olive de Nyons et des Baronnie  
 Osoite: B.P. n° 9  
 F-26110 Nyons  
 Puhelin: (33) 04 75 26 95 00  
 Faksi: (33) 04 75 26 23 16  
 Sähköposti: syndicat.tanche@wanadoo.fr  
 Kokoonpano: tuottaja/jalostaja (x) muu ( )

#### 3. Tuotelaji:

Luokka 1.6 — Hedelmät

#### 4. Eritelmä

(yhteenvedon asetuksen (EY) N:o 510/2006 4 artiklan 2 kohdan mukaisista vaatimuksista)

- 4.1 Nimi: "Olives Noires de Nyons"
- 4.2 Kuvaus: Oliivit ovat tummanruskeita, hieman rypistyneitä ja läpimitaltaan vähintään 14 mm.  
Kuitenkin 5 prosenttia oliiveista voi olla vähimmäiskooltaan 13 millimetriä.
- 4.3 Maantieteellinen alue: Oliivien tuotanto- ja jalostusalueen muodostavat Drômen ja Vauclusen departementtien seuraavat kunnat:
- Drômen departementti:
    - Nyonsin kantoni: Arpavon, Aubres, Châteauneuf-de-Bordette, Condorcet, Curnier, Eyroles, Mirabel-aux-Baronnies, Montaulieu, Nyons, Le Pègue, Piégon, Les Pilles, Rousset-les-Vignes, Saint-Ferréol-Trente-Pas, Saint-Maurice-sur-Eygues, Saint-Pantaléon-les-Vignes, Venterol, Vinsobres.
    - Buis-les-Baronnies'n kantoni: Beauvoisin, Benivay-Ollon, Buis-les-Baronnies, Eygaliers, Mérindolles-Oliviers, Mollans-sur-Ouvèze, La Penne-sur-l'Ouvèze, Pierrelongue, Plaisians, Propiac, La Roche-sur-le-Buis, Vercoiran.
    - Remuzat'n kantoni: Montréal-les-Sources, Saint-May, Sahune, Villeperdrix
    - Saint-Paul-Trois-Châteaux'n kantoni: Tulette
  - Vauclusen departementti:
    - Malaucènen kantoni: Brantes, Entrechaux, Malaucène (alue AI)
    - Vaison-la-Romaine kantoni: Buisson, Cairanne, Crestet, Faucon, Puymeras, Rasteau, Roaix, Séguret, Saint-Marcellin-lès-Vaison, Saint-Romain-en-Viennois, Saint-Roman-de-Malegarde, Vaison-la-Romaine, Villedieu.
    - Valréasin kantoni: Valréas, Visan
- 4.4 Alkuperätodisteet: Oliiveja voidaan pitää kaupan valvotulla alkuperänimityksellä Olives noires de Nyons vain, jos alkuperänimitysten keskusvirasto INAO (Institut national des appellations d'origine) on myöntänyt niille hyväksyntätodistuksen valvotun alkuperänimityksen saaneiden oliivinviljelytuotteiden hyväksyntää koskevien säännösten mukaisesti.
- Kaikki raaka-aineen tuotantoon ja oliivien valmistukseen liittyvät toimet on toteutettava tietyn maantieteellisen alueen sisällä.
- Raaka-aineen tuotannon osalta on noudatettava seuraavia menettelyjä:
- Viljelylohkojen tunnistaminen: on laadittava luettelo viljelylohkoista, jotka soveltuvat Olives Noires de Nyons -nimityksellä varustettujen oliivien tuotantoon eli ovat istutuspaikkaa koskevien kriteereiden ja tuotantoedellytysten mukaiset.
  - Satoilmoitus: oliivinviljelijän on annettava vuosittain ilmoitus tuotantopinta-alasta ja oliivien tuotantomäärästä lopullisen tuotoksen mukaisesti sekä oliivien käyttötarkoituksesta (öljynvalmistus, jalostuspaikka).
- Jalostuksen osalta on noudatettava seuraavia menettelyjä:
- Valmistusilmoitus: toimijan on annettava vuosittain ilmoitus jalostetun tuotteen kokonaismäärästä.
  - Hyväksyntätodistusta koskeva hakemus: hakemuksen avulla voidaan määritellä tuotevaraston sijainti sekä kaikki astiat, jotka sisältävät ilmoitettuja tuotteita.
- Menetelmää täydennetään kunkin oliivierän analyttisellä ja aistinvaraisella tarkastuksella, jonka avulla voidaan varmistaa, että tuotteiden laatu ja ominaispiirteet ovat vaatimusten mukaiset.
- Kaikkien hyväksyntätodistuksen saaneiden toimijoiden on lisäksi laadittava vuosittain varastointi-ilmoitus.
- 4.5 Valmistusmenetelmä: Oliivit saadaan Tanche-lajikkeesta, ja niitä viljellään oliivinviljelykseen soveltuvilla lohkoilla. Oliivit korjataan puista marras- ja joulukuussa, minkä jälkeen ne lajitellaan. Pienimmät oliivit käytetään öljyn valmistukseen. Oliiveista poistetaan karvaus perinteisin menetelmin maantieteellisellä alueella sijaitsevilla laitoksissa.

#### 4.6 Yhteys maantieteelliseen alueeseen:

- Oliivinviljely on ollut tällä alueella erityisen elinvoimaista aina antiikin ajoista 1900-luvun alkuun asti. Tuolloin oliivinviljely taantui lähinnä siemenöljyjen synnyttämän kilpailun vuoksi ja siitä tuli pelkkä sivelinkeino. Talvella 1956 esiintyneen ankaran hallan jälkeen tuottajat järjestäytyivät pyrki- myksensä estää oliivinviljelyn katoaminen ja suojella sen edustamaa kulttuuriperintöä. Valencen tuomioistuimien vahvisti vuonna 1968 päätöksellään Olive Noire de Nyonsin alkuperänimityksen.
- Alueen tyypillinen lajike on Tanche, joka menestyy erityisen hyvin tällä alueella, jolla säänvaihtelut ovat suuret. Perinteinen oliivinviljely on säilynyt hengissä tuottajien taitotiedon ja sitkeyden ansiosta.

#### 4.7 Valvontaelin:

Nimi: Institut National des Appellations d'Origine

Osoite: 51, rue d'Anjou  
F-75008 Paris

Puhelin: (33) 01 53 89 80 00

Faksi: (33) 01 42 25 57 97

Sähköposti: info@inao.gouv.fr

Nimi: D.G.C.C.R.F.

Osoite: 59, Bd V. Auriol  
F-75703 Paris Cedex 13

Puhelin: (33) 01 44 97 29 60

Faksi: (33) 01 44 97 30 37

Sähköposti: C3@dgccrf.finances.gouv.fr

#### 4.8 Merkinnät: Elintarvikkeiden pakkausmerkintöjä ja esillepanoa koskevissa säädöksissä vaadittujen pakollisten merkintöjen lisäksi valvotun alkuperänimityksen Olives Noires de Nyons saaneiden oliivien pakkausmerkinnöissä on oltava seuraavat tiedot:

— maininta "Olives noires de Nyons"

— maininta "Appellation d'origine contrôlée" (valvottu alkuperänimitys) tai "AOC". Kun pakkausmerkinnässä on maatilan ja merkin nimi, alkuperänimitys toistetaan sanojen "Appellation" ja "contrôlée" välissä riippumatta siitä, miten osoite on merkitty.

Nämä tiedot merkitään samaan kenttään ja samaan etikettiin.

Ne on esitettävä selkein, helposti luettavin, pysyvin ja riittävän isoin kirjaimin, jotka erottuvat hyvin pohjasta ja jotka voi erottaa selvästi muista kirjoitusmerkinnöistä ja piirroksista.

**EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen****Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2007/C 89/09)

Päätöksen tekopäivä	22.3.2007
Tuen numero	N 379/05 ja N 211/06
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	Kaikki alueet (N 379/05) ja Andalusia (N 211/06)
Nimike (ja/tai tuensaajan nimi ja osoite)	Kiireelliset toimenpiteet kuivuuden ja muiden epäsuotuisien sääolojen maatalousalalle aiheuttamien vahinkojen korvaamiseksi
Oikeusperusta	"Real Decreto Ley 10/2005, de 20 de junio, por el que se adoptan medidas urgentes para paliar los daños producidos en el sector agrario por la sequía y otras adversidades climáticas", y "Orden de 9 de septiembre de 2005, de la Consejería de Agricultura y Pesca por la que se establecen normas para la aplicación de las medidas para paliar los daños producidos en el sector agrario por la sequía, en el desarrollo de las normas que citan"
Toimenpidetyyppi	Tukijärjestelmä
Tarkoitus	Kuivuudesta vuonna 2005 aiheutuneiden tuotannonmenetysten korvaaminen
Tukimuoto	Vero- ja sosiaaliturvamaksuhelpotukset, edulliset luotot, vesimaksusta vapauttaminen varainhoitovuoden 2005 osalta
Talousarvio	Tuki nro N 379/05: 750 milj. EUR (avustusekvivalentti 68,8 milj. EUR); tuki nro N 211/06: 15 milj. EUR
Intensiteetti	Enimmillään 100 % aiheutuneista tappioista
Kesto	Riippuu laina-ajan pituudesta
Asianomainen ala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Paseo Infanta Isabel 1 E-28014 Madrid  Consejería de Agricultura y Pesca Junta de Andalucía C/ Tabladilla, s/n E-41071 Sevilla
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Päätöksen tekopäivä	22.3.2007
Tuen numero	N 71/06
Jäsenvaltio	Italia



Alue	Emilia-Romagna
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Piano operativo regionale per l'attuazione di interventi finalizzati alla prevenzione ed al sostegno del settore ovino colpito da encefalopatie spongiformi trasmissibili — TSE (scrapie ovina).
Oikeusperusta	Legge 27 dicembre 2002, n. 289 (Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato — Legge finanziaria 2003), art. 68, comma 4. Deliberazione n. 1786 della Giunta regionale del 7 novembre 2005
Toimenpide-tyyppi	Tukijärjestelmä
Tarkoitus	Maatilanvoinnit, eläintaudit
Tuen muoto	Avustukset
Talousarvio	580 036,87 EUR
Tuen intensiteetti	Määrät vaihtelevat tai 40–60 %
Kesto	Vuoden 2011 loppuun saakka
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Regione Emilia-Romagna Direzione generale Agricoltura Servizio Produzioni animali
Muut tiedot	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Päätöksen tekopäivä	5.3.2007
Tuen numero	N 161/06
Jäsenvaltio	Latvia
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajan nimi)	"Atbalsts kartupeļu gaišās gredzenpuves ierobežošanai un apakarošanai"
Oikeusperusta	— Ministru kabineta 2006. gada 3. janvāra noteikumi Nr. 21 "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2006. gadā un tā piešķiršanas kārtība"(Publicēts: Latvijas Vēstnesis Nr. 14; 24.01.2005.) — Lauksaimniecības un lauku attīstības likums (24.04.2004.) (Publicēts: Latvijas Vēstnesis Nr. 64; 23.04.2004.) — Ministru kabineta 2005. gada 26. jūlija noteikumi Nr. 569 "Kartupeļu gaišās gredzenpuves apakarošanas un izplatības ierobežošanas kārtība" — Ministru kabineta 2003. gada 12. augusta noteikumi Nr. 446 "Kartupeļu sēklaudzēšanas un sēklas kartupeļu tirdzniecības noteikumi"
Toimenpide-tyyppi	Tukiohjelman
Tarkoitus	Perunan vaalean rengasmädän torjuminen ja hävittäminen
Tuen muoto	Kasvitautilien torjuntaan myönnettävä tuki

Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 2 529 000 LVL
Tuen intensiteetti	50 %-100 %
Kesto	Vuoden 2008 loppuun
Toimiala	Maatalousala
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 LV-1981, Rīga
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Päätöksen tekopäivä	14.3.2007
Tuen numero	N 164/06
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajajärityksen nimi)	Ayudas a las organizaciones interprofesionales del sector alimentario
Oikeusperusta	Real Decreto 1225/2005, de 13 de octubre, por el que se establecen las bases reguladoras par la concesión de las subvenciones a las organizaciones interprofesionales agroalimentarias. Proyecto de Orden de 2007 por la que hace pública, para el ejercicio 2007, la convocatoria de ayudas destinadas a las organizaciones interprofesionales agroalimentarias.
Toimenpide-tyyppi	Tukijärjestelmä
Tarkoitus	Toimialakohtaiset järjestöt kehittävät teknisen avun toimia ja menekinedistämistä
Tuen muoto	Suora avustus
Talousarvio	2 500 000 EUR vuonna 2007
Tuen intensiteetti	Vaihtelee
Kesto	2007-2013
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Secretario General de Agricultura y Alimentación Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Paseo Infanta Isabel, 1 E-28071 Madrid
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Päätöksen tekopäivä	22.3.2007
Tuen numero	N 260/06
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	Cantabria
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Korvaukset kuivuuden maatalousalalle Cantabriassa vuonna 2005 aiheuttamien vahinkojen vuoksi
Oikeusperusta	Proyecto de Orden de la Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca por la que se establecen las base reguladoras y la convocatoria para 2006, de las ayudas por pérdidas en la agricultura ocasionadas por la sequía en Cantabria en 2005
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tukien tarkoituksena on korvata maanviljelijöille epäsuotuisista sääolosuhteista johtuvat menetykset
Tukimuoto	Suora avustus
Talousarvio	9 507 872 EUR
Tuen intensiteetti	Vaihtelee
Kesto	Yksi vuosi
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Consejería de Ganadería, Agricultura y Pesca del Gobierno de Cantabria C/ Gutiérrez Solana, s/n. E-39011 Santander (Cantabria)
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Päätöksen tekopäivä	5.3.2007
Tuen numero	N 313/06
Jäsenvaltio	Tšekki
Alue	Královéhradecký
Nimeke (ja/tai tuensaajan nimi)	Závazná pravidla Královéhradeckého kraje pro poskytování finančních příspěvků na hospodaření v lesích a způsobu kontroly jejich využití
Oikeusperusta	Zákon č. 289/1995 Sb., o lesích a o změně a doplnění některých zákonů § 46, odst. 1–5 a § 47 odst. 5 Závazná pravidla Královéhradeckého kraje pro poskytování finančních příspěvků na hospodaření v lesích a způsobu kontroly jejich využití
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Metsätalouden tuki
Tukimuoto	Suora avustus

Talousarvio	Yhteensä 155 000 000 CZK (noin 5 721 390 EUR)
Intensiteetti	Enimmillään 100 prosenttia
Kesto	1.1.2007-31.12.2013
Toimialat	Maatalous (metsätalous)
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Královéhradecký kraj Česká republika
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Päätöksen tekopäivä	14.3.2007
Tuen numero	N 436/06
Jäsenvaltio	Liettua
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Pagalba biodyzelino gamybos plėtojimui
Oikeusperusta	Lietuvos Respublikos biokuro ir bioalyvų įstatymas (Žin., 2000, Nr. 64-1940; 2004, Nr. 28-870) Biokuro gamybos ir naudojimo skatinimo 2004-2010 metais programa, patvirtinta Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2004 m. rugpjūčio 26 d. nutarimu Nr. 1056 (Žin., 2004 Nr. 133-4786)
Toimenpidetyyppi	Tukijärjestelmä
Tarkoitus	Edistää ympäristöystävällisten polttoaineiden käyttöä
Tuen muoto	Suora avustus
Talousarvio	Kokonaistalousarvio: 118 290 000 LTL
Tuen intensiteetti	Enintään 100 %
Kesto	Kuusi vuotta komission hyväksymisen jälkeen
Toimiala	Maatalousala
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija, Gedimino pr. 19, LT-01103 Vilnius
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Päätöksen tekopäivä	22.3.2007
Tuen numero	N 36/07
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Ayudas para la renovación del parque nacional de tractores
Oikeusperusta	Proyecto de Real Decreto
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Parantaa teknisiä maatalousvälineitä
Tukimuoto	Suora avustus
Talousarvio:	8 000 000 EUR vuodessa
Tuen intensiteetti	Vaihtelee
Kesto	Vuoden 2009 loppuun saakka
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Paseo Infanta Isabel, 1 E-28071 Madrid
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Päätöksen tekopäivä	14.3.2007
Tuen numero	N 53/07
Jäsenvaltio	Italia
Alue	Friuli Venezia Giulia
Nimike (ja/tai tuensaajan nimi)	Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (venti impetuosi del 29 giugno 2006 nella provincia di Pordenone)
Oikeusperusta	Decreto legislativo n. 102/2004
Toimenpidetyyppi	Tukijärjestelmä
Tarkoitus	Epäsuotuisien sääolojen aiheuttamien vahinkojen korvaaminen
Tukimuoto	Avustus
Talousarvio	Ks. tuki nro NN 54/A/04
Intensiteetti	Enimmillään 100 %

Kesto	Maksatusten päättymiseen asti
Asianomainen ala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	—
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Päätöksen tekopäivä	14.3.2007
Tuen numero	N 54/07
Jäsenvaltio	Italia
Alue	Friuli Venezia Giulia
Nimike (ja/tai tuensaaajan nimi)	Interventi nelle zone agricole danneggiate (siccità dal 7 giugno 2006 al 3 agosto 2006)
Oikeusperusta	Decreto legislativo n. 102/2004
Toimenpidetyyppi	Tukijärjestelmä
Tarkoitus	Epäsuotuisien sääolojen maatilojen rakenteille aiheuttamien vahinkojen korvaaminen
Tukimuoto	Suora avustus
Talousarvio	Viitataan aiemmin hyväksytyyn tukijärjestelmään (NN 54/A/04)
Intensiteetti	80 %:iin asti
Kesto	Maksatusten päättymiseen asti
Asianomainen ala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministero delle Politiche agricole, alimentari e forestali Via XX settembre, 20 I-00187 Roma
Muita tietoja	Komission tukinumerolla NN 54/A/04 hyväksymän tukijärjestelmän (komission kirje C(2005)1622 lopull., 7.6.2005) täytäntöönpanotoimenpide

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**  
**(Asia COMP/M.4566 — Carrefour-Marinopoulos/Credicom/CMCC)**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 89/10)

Komissio päätti 22. helmikuuta 2007 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
  - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustossa asiakirjanumerolla 32007M4566. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN  
ANTAMAT TIEDOTTEET

## KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

23. huhtikuuta 2007

(2007/C 89/11)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3557	RON Romanian leuta	3,3382
JPY	Japanin jeniä	160,91	SKK Slovakian korunaa	33,533
DKK	Tanskan kruunua	7,4521	TRY Turkin liiraa	1,8205
GBP	Englannin punttaa	0,67800	AUD Australian dollaria	1,6277
SEK	Ruotsin kruunua	9,1979	CAD Kanadan dollaria	1,5225
CHF	Sveitsin frangia	1,6423	HKD Hongkongin dollaria	10,5946
ISK	Islannin kruunua	87,58	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,8210
NOK	Norjan kruunua	8,1070	SGD Singaporin dollaria	2,0514
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	KRW Etelä-Korean wonia	1 255,58
CYP	Kyproksen puntaa	0,5817	ZAR Etelä-Afrikan randia	9,5538
CZK	Tšekin korunaa	28,026	CNY Kiinan juan renminbiä	10,4722
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK Kroatian kunaa	7,4000
HUF	Unkarin forinttia	245,13	IDR Indonesian rupiaa	12 322,64
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR Malesian ringgitiä	4,6392
LVL	Latvian latia	0,7016	PHP Filippiinien pesoa	64,464
MTL	Maltaan liiraa	0,4293	RUB Venäjän ruplaa	34,9550
PLN	Puolan zlotya	3,7798	THB Thaimaan bahtia	43,983

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.



## JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

### TUPAKAN VIILJELYSOPIMUSTEN REKISTERÖINNISTÄ VASTAAVAT TOIMIVALTAISET ELIMET

(2007/C 89/12)

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tupakan tukijärjestelmän osalta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1973/2004 171 c o artiklan mukainen julkaisu

#### BULGARIA

1. Tobacco Fund Regional Unit  
ul. Balgariya 14, ofis 504  
Smolyan District  
BG-4700 Smolyan
2. Tobacco Fund Regional Unit  
ul. Vasil Levski 67, et. 1, st. 9  
Razgrad District  
BG-7400 Isperih
3. Tobacco Fund Regional Unit  
ul. Petar Beron 2  
Burgas District  
BG-8500 Aytos
4. Tobacco Fund Regional Unit  
ul. Tsar Osvoboditel 4, ofis 2  
Haskovo District  
BG-6300 Haskovo
5. Tobacco Fund Regional Unit  
ul. Hristo Botev 15  
Blagoevgrad District  
BG-2900 Gotse Delchev
6. Tobacco Fund Regional Unit  
ul. Dr G. M. Dimitrov 28  
Plovdiv District  
BG-4000 Plovdiv
7. Tobacco Fund Regional Unit  
ul. Tsar Boris III 24  
Blagoevgrad District  
BG-2850 Petrich
8. Tobacco Fund Regional Unit  
ul. Minyorska 1  
Kardzhali District  
BG-6600 Kardzhali

#### SAKSA

Hauptzollamt Hamburg-Jonas  
Süderstraße 63  
D-20097 Hamburg

## ITÄVALTA

Hauptzollamt Hamburg-Jonas  
Süderstraße 63  
D-20097 Hamburg

## BELGIA

1. Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap  
Administratie Landbouwproductiebeheer  
Dienst Akkerbouw  
WTC III — 14de verdieping  
Simon Bolivarlaan 30  
B-1000 Brussel
2. Ministère de la Région Wallonne  
Direction Générale de l'Agriculture  
Division des aides à l'agriculture  
Direction du secteur végétal  
Chaussée de Louvain, 14  
B-5000 Namur

## ESPANJA

1. Junta de Andalucía  
Consejería de Agricultura y Pesca  
Fondo Andaluz de Garantía Agraria (FAGA)  
C/ Tabladilla, s/n  
E-41071 Sevilla
2. Junta de Castilla — La Mancha  
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente  
Dirección General de Producción Agropecuaria  
C/ Pintor Matías Moreno, 4  
E-45002 Toledo
3. Junta de Castilla y León  
Consejería de Agricultura y Ganadería  
Dirección General de Política Agraria Comunitaria  
C/ Rigoberto Cortejoso, 14  
E-47014 Valladolid
4. Junta de Extremadura  
Consejería de Agricultura y Medio Ambiente  
Dirección General de Política Agraria Comunitaria  
Avenida de Portugal, s/n  
E-68800 Mérida (Badajoz)
5. Diputación Foral de Navarra  
Departamento de Agricultura, Ganadería y Alimentación  
Dirección General de Agricultura y Ganadería  
C/ Tudela, 20  
E-31002 Pamplona

## RANSKA

ONIFLHOR  
164, rue de Javel  
F-75739 Paris Cedex 15  
Tél. (33-1) 44 25 36 77  
Fax (33-1) 44 54 31 69

## ITALIA

AGEA  
Via Torino, 45  
I-00184 Roma

AVEPA  
Centro Tommaseo  
Via N. Tommaseo, 67 C  
I-35131 Padova

ARTEA  
Via San Donato, 42/1  
I-50127 Firenze

## PUOLA

Agencja Rynku Rolnego  
ul. Nowy Świat 6/12  
PL-00-400 Warszawa  
Tel. (48-22) 661-72-72  
Fax (48-22) 628-93-53

## PORTUGALI

IFADAP/INGA  
Instituto de Financiamento e Apoio ao Desenvolvimento da Agricultura e Pescas/  
Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola  
Rua Fernando Curado Ribeiro, n.º 4 G  
P-1600 Lisboa  
Tel. (351-21) 751 85 00  
Fax (351-21) 751 86 11/2

## SLOVAKIA

Pôdohospodárska platobná agentúra  
Dobrovičova 12  
SK-815 26 Bratislava

---

## V

(Ilmoitukset)

## KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

## KOMISSIO

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä****(Asia COMP/M.4564 — Bridgestone/Bandag)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2007/C 89/13)

1. Komissio vastaanotti 17. huhtikuuta 2007 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen sen käsiteltäväksi asetuksen 4 artiklan 5 kohdan nojalla siirretystä ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys Bridgestone Americas Holding Inc (Bridgestone) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan yhdysvaltalaisessa yrityksessä Bandag Incorporated (Bandag) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
  - Bridgestone: moottoriajoneuvojen renkaiden valmistaminen, renkaiden jakelu ja rengaspalvelukeskukset,
  - Bandag: moottoriajoneuvojen renkaiden uudelleenpinnoitusmateriaalien ja laitteiden valmistaminen, renkaiden uudelleenpinnoitus ja huolto.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.
4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa. Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4564 — Bridgestone/Bandag seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia COMP/M.4665 — The Apollo Group/Claire's Stores)**  
**Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia**  
**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2007/C 89/14)

1. Komissio vastaanotti 17. huhtikuuta 2007 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys The Apollo Group (Apollo) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvallan yhdysvaltalaisessa yrityksessä Claire's Stores, Inc (Claire's) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Apollo: arvopaperisijoitukset,

— Claire's: pukukorujen, asusteiden ja kosmetiikan vähittäismyynti pääosin Yhdysvalloissa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla <sup>(2)</sup>.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4665 — The Apollo Group/Claire's Stores seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.